

## LE MATARON 16 COCKTELES

DAYTON (Ohio, EE. UU.), 14. — Louis Angoff, de 25 años de edad, apostó veinte dólares a que se bebería dieciséis cocktails en dos horas. Ganó la apuesta, por haberse bebido los dieciséis cocktails en una hora y veinte minutos, pero pocos instantes después tuvo que salir del bar donde se encontraba, teniendo la sensación de que se estaba asfixiando. A la salida cayó desmayado en la acera y murió instantes después.



Louis Angoff



# Baleares

Diario de la mañana

Palma, Miércoles 15 de Agosto de 1956

Redacción: Danús, 2  
Teléfonos:  
Redacción: 2078  
Admón.: 1745

AÑO XVIII :— N.º 5.090  
PRECIO: UNA PESETA  
Suscripción mensual:  
20 pesetas

## ¡Empezó la Vuelta...!!



¡A rodar por las carreteras mallorquinas! El Alcalde Interino de Palma, nuestro camarada Alomar, acaba de cortar la cinta simbólica en la Plaza de Cort, arranque a Colón. Y allí van los participantes en la XIII Vuelta ciclista a Mallorca que organiza nuestro periódico para gloria, gozo y deleite de la afición ciclista de la isla. ¡Buena suerte, corredores!... (Foto Juanet)

## Murieron los 252 mineros

### E instantáneamente, según los técnicos

Marcinelle (Bélgica), 14. — La radio ha anunciado que según algunos técnicos, es muy probable que los 252 mineros que quedaron sepultados muriesen instantánea-

mente en el momento del desastre, pero el Ministro de Hacienda, Jean Rey, añadió que, sin embargo, otros técnicos no están seguros de que no haya probabilidades de encontrar algunos supervivientes y confían que algunos hombres consiguiesen resguardarse en las rocas.

Esto —añadió— nos hace seguir denodadamente los esfuerzos de salvamento, como se venía haciendo desde el primer día de la tragedia.—Efe.

**ABANDONADA LA ESPERANZA**  
Marcinelle (Bélgica), 14. — Un comunicado oficial facilitado a mediodía de hoy dice que se ha abandonado toda esperanza de salvación de los mineros sepultados a más de 250 metros de profundidad.

De los 257 obreros que se encontraban en las galerías subterráneas, solo seis han logrado ser rescatados con vida.—Efe.

## Marilyn rueda en Londres...



Marilyn Monroe ha comenzado en Londres el rodaje de su esperadísima película "La Princesa durmiente", junto a Sir Laurence Olivier. La foto corresponde a la "toma" del primer plano.

## ...y María Félix empezará en Madrid



Mientras, en Madrid, María Félix, que ha regresado después de una ausencia de varios años, se dispone a rodar su nueva película española y llegó así de guapita, como se ve por la foto tomada en Barajas.

# ARTAJÓ llegó a Londres

«Venimos con el más elevado espíritu de cooperación y a laborar por la paz del mundo», dijo

Ingllaterra insiste en que si es preciso usará la fuerza

Londres (Urgente) 14.—Ha llegado a esta capital la delegación española que preside el Ministro de Asuntos Exteriores, don Alberto Martín Artajo, para asistir a la Conferencia para tratar de la situación del Canal de Suez.

Al descender del avión que trasladó a los delegados españoles desde Biarritz a Londres, el Ministro español de Asuntos Exteriores formuló la siguiente declaración:

«Venimos con el más elevado espíritu de cooperación y con la determinación de laborar por la paz del mundo».—Efe.

**LA DELEGACION ESPAÑOLA**  
San Sebastián 14.—A primera hora de la tarde ha salido de esta capital el Ministro de Asuntos Exteriores, marchando al aeródromo de Parma, en el país vasco-francés donde ha tomado el avión que le ha conducido a Londres. Le acompañaban los señores Rolland y Gómez Aparicio.

Fueron despedidos por el jefe de protocolo; Embajador de España en Washington, Conde de Motrico; Embajadores de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia e Italia en Madrid; prefecto de los bajos Pirineos; Consules españoles en Bayona y Hendaya y otras autoridades fronterizas.

El Subsecretario de Asuntos Exteriores, Marqués de Santa Cruz, y los demás miembros de la Delegación española salieron de Barajas en avión con dirección a Londres.—Cifra.

**MANIFESTACIONES DE SELWYN LLOYD**  
Londres 14.—El Secretario de Asuntos Exteriores británico, Selwyn Lloyd, ha dado a entender,

abiertamente, que Gran Bretaña se halla dispuesta a hacer  
(Continúa en quinta página)



«Hiroshima de Colombia», se ha dado en llamar a Cali, y no sin cierta razón, porque el cataclismo tiene similitud con el de la torrada ciudad japonesa. Estas dos fotos muestran solo parcialmente el estado de ruinas en que quedó la vieja ciudad fundada por los españoles.

## La poligamia, abolida en Túnez

POR DECRETO DEL BEY DE TUNEZ

Túnez 14.—El Bey de Túnez ha firmado una ley por la que se prohíbe la poligamia en el país, así como se garantiza una mayor libertad a la mujer tunecina. La nueva ley entrará en vigor el próximo 1 de enero.—Efe.

## Donde fracasaron los pilotos franceses triunfaron los aviadores españoles



Ustedes recordarán el fracasado intento de unos pilotos franceses que quisieron aterrizar en el valle de Andorra. Pues bien, los españoles han dado la réplica. Y estos pilotos santanderinos, Ruiz y López Merino (extremo derecha foto), con una avioneta de fabricación española consiguieron lo que no pudieron hacer los aviadores franceses: tomar tierra en el difícil valle andorrano.

**VILLAMOR**  
HAUTE COIFFURE :— MASAJE OFICIAL  
BANOS TURCOS CON INFRARROJOS  
TODO PARA LA BELLEZA DE LA MUJER  
Avda. Jaime III, 8 (junto Borne)

## HOY, LA ASUNCION DE MARIA

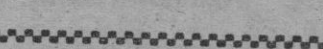
«Como cedro del Líbano, subió de la Tierra hacia el Cielo...» «Assumpta est Maria...»

Antes de que fuera Dogma, España, la nación de marianismo impar, lo creía con fe firmísima. El río de los valles, la azucena y el nardo, la estrella de los mares, no podía ser carne mortal, de sepulcro. Fuera no menos que Primer Tabernáculo del Verbo de Dios encarnado — que hueco el sagrado Cuerpo lo presentan las viejas iconografías —, y El, el Cristo, tenía que preservarla de corrupción, aroma de Gloria como era...

Y en Cuerpo y Alma subió a la Morada del Señor, igual que una nube; lo mismo que la luz y el perfume. «Assumpta est...» y hoy se conmemora.

Como un verso, como toda la Poesía, como lo azul, María sólo conoció la Dormición para el Tránsito. Y no el castigo de la Muerte. Porque nació preservada de pecado original.

Bendita y alabada sea, Ella, nuestra Madre y singular Valedora.



## EL HIROSHIMA DE COLOMBIA



## Franco y su esposa asisten a una Salve

### En honor de la Patrona de San Sebastián

San Sebastián, 14.— Sus Excelencias el Jefe del Estado y señora han asistido a la tradicional

salve en honor de la Santísima Virgen del Coro, Patrona de la Ciudad, que se canta en la iglesia de Santa María todos los años la víspera de la Asunción de la Virgen.

## El general Carvajal, jefe de la jurisdicción del Rif

Madrid 14.—El «Boletín Oficial del Estado» publicará mañana un decreto del Ministerio del Ejército por el que se dispone que el General de Brigada de Infantería don Luis Carvajal Arrieta pase a ejercer el mando de la circunscripción del Rif.—Cifra.

## Eisenhower invita al Pandit Nehru

PARA QUE VISITE NORTEAMERICA  
Washington, 14.—El Presidente Eisenhower ha cursado una nueva invitación al Jefe del Gobierno indio, Nehru, para que visite los Estados Unidos con el fin de celebrar conversaciones del más alto interés, anuncia la Casa Blanca.

## Encontraron un tesoro y lo vendieron

MONEDAS DE LOS SIGLOS II Y III, HALLADAS POR CAMPESINOS SICILIANOS

Caltanissetta (Sicilia), 14. La policía ha detenido a un grupo de campesinos sicilianos que encontraron un valioso tesoro y lo vendieron. Se ha comprobado que el descubrimiento fue de incalculable valor comercial, arqueológico y numismático.

Entre otras cosas encontraron 800 monedas de plata del siglo II y 22 monedas de bronce del siglo III.—(Efe).



INFORMACION LOCAL INFORMACION LOCAL INFO

Nuestra Ciudad



Comisión de Circulación

En nuestro Ayuntamiento — la necesidad crea el órgano — se acaba de constituir una Comisión de Circulación. Es prematuro decir qué hará o qué no hará esta recién nacida Comisión. Pero, en verdad, tiene tarea por delante, si ha de llevar a cabo una gestión eficaz. Porque el tráfico en Palma, por culpa, ya lo sabemos, del ancho de las calles, es algo realmente calamitoso, de difícil arreglo. Pero arreglo hay para todo. ¿No se arreglo lo de Caparrotá? El secreto está en poner manos a la obra con el mayor denuedo y ordenar la circulación de vehículos de manera que no haya frecuentes embotellamientos y de forma que no tenga tanto trabajo la Provisión que, en Palma, vela de manera clarísima por los pobrecitos peatones. Sabemos que lo de la calle Sindicato tiene casi imposible solución. Y que la cuesta de Arabi debería ser cerrada para coches. Y que con eso de conservar lo dieciochesco del Borne, que sería un magnífico "boulevard", son un lío, para coches y para videntes, la calzada y la acera de la izquierda. Mas, con todo, algo hay que hacer. Y hay que hacerlo rápidamente; no con la calma que signa y preside todas nuestras cosas. Tenemos vías para encauzar la circulación, y no ha de pasar cosa grave porque se prohíba el paso por otras, estrechísimas, que deben quedar para que circule la historia y se remansen nuestras nostalgias. Todo tiene arreglo. Se arreglo lo de Caparrotá.

INTERINO

BANCO DE LOS POBRES

LA CASA POR LA VENTANA. EN "BALEARES" SOMOS ASI — LO QUE creíamos FERNANDEZ FLOREZ, TU Y YO. — TAMBIEN HAN ENTRADO BARQUITOS. — EN FILA INDIA. — PERROS CON LA LENGUA FUERA. EN LA SENDA DE CALA GAMBA. — EL CINCUENTA POR CIENTO DEL IMPORTE DE UN VIAJE.

Esto es echar el resto y lo demás naranjas secas. ¡Vaya caravana publicitaria de nuestra Vuelta a Mallorca vaya "tour de force"! Si le fuera a dar un primer premio a un caravaneero se lo otorgaría "a aquella vaca panza arriba que toma su biberón en una botella de lacteo."

Pues Fernández Florez y yo creíamos como usted, señor, que los "routiers" paraban en cada pueblo, se tomaban su café y copa, liaban su cigarrillo y ¡hala!, otra vez... Pero no es así. El corredor que se sienta en el sillón de su máquina se pone en marcha y no para hasta el final de la etapa. ¿Qué son doscientos kilómetros? Bueno, ¿y qué? Con lo que se concluye que el hombre es más resistente que el caballo. Claro. ¡Por algo es el rey de la Creación.

¡Y en que días de la Creación! ¡En agosto de 1956 era atómica y polvorines en el canal! Para que los poetas, con Don Quijote, que también hizo su vuelta canten endechas a Febo. ¡Como no se ponga Eolo detrás, en bicicleta!

Además de la vuelta ha habido barquitos americanos, que han hecho ¡pum! esta mañana. No nos privamos de nada.

A veces — cuando me invitan — voy en coche. Y ayer lo hice en un Studebaker, en fila india, desde "Marivent" hasta la plaza de la Reina. Los otros indios andaban también en coche, biscuter (que es un cochecito), mo-

tos, bicicletas, etc. ¡Hum, la gente que se ha reunido en Mallorca para fumarse la pipa de la paz!

También vi a muchos perros unos galgos y otros podencos, con la lengua fuera. Los vi así porque no llevaban bozal.

Todos los donativos que se reciban, hoy y mañana, en nuestro "Banco" serán para los pobres niños enfermos del Sanatorio de San Juan de Dios de Cala Gamba.

En el programa de las fiestas del Sanatorio hay una invocación que dice "El día de la Asunción de Nuestra Señora, por esa senda estrecha que va a Cala Gamba, lejos del mundanal ruido, estaré contigo, San Juan de Dios. Acógeme en tu casa, donde veías a los niños enfermos, y ábreme con la llave de tu corazón, la generosidad de tu mío".

Necesitamos 200 pesetas para pagarle el viaje a sus lares a la familia de nuestro cuentacurrentista Antonio Marcos. El otro 50 por ciento lo pone el Gobierno Civil.

COJUELO

LA PECCUPA

También se lee en el programa de las fiestas del Sanatorio de San Juan de Dios, que patrocinamos nuestro Ayuntamiento, este pie de grabado: "Lo más hermoso y triste de esta vida es un niño enfermo y desgraciado. En esta prieta rosa de sol del Sanatorio las espigas del dolor se ablandan hasta dejar de sentirse. Los niños están en este solarium" por la caridad de tu corazón."

- Al borde de una cama blanca:
-¿Como te llamas?
-¡Jacinto.
-¿Que le has pedido a Nuestra Señora de la Asunción?
-Que me enderece la pierna.
-¿para qué?
-Para jugar a fútbol.
-¿vas mejorando?
-Tanto, que ya me veo la punta del pie.
-Te voy a proponer una adivinanza. ¿Sabes de alguna fuente seca que mane la gracia de Dios?
-Sí.
-¿Cuál?
-El Padre Serafín Fonseca.
JORGE ANDREU ALCOVER

ACADEMIA HUMET

Urgel, 155, pral. COLEGIADA Barcelona

COLEGIADA



INGENIEROS INDUSTRIALES

Secciones especiales de Peritaje Industrial e Ingenieros Textiles

30 años de antigüedad

Clases limitadas a 25 al.

Control de RESIDENCIA.

Curso nuevo: 3 Sept. y 1 Oct.

VOZ del movimiento

DELEGACION PROVINCIAL DEL FRENTE DE JUVENTUDES

La Delegación Nacional del Frente de Juventudes formula convocatoria para la provisión de Plazas de Profesoras de Formación del Espíritu Nacional, Educación Física y Educadores en las Universidades Laborales, de las siguientes plazas:

a) Once plazas de Profesores de Formación del Espíritu Nacional para las Universidades Laborales de Sevilla (3), Tarragona (3), Córdoba (3) y Gijón (2).

b) Veinte plazas de Profesores de Educación Física y Deportes en las Universidades Laborales de Sevilla (6), Córdoba (6), Tarragona (6) y Gijón (2).

c) Cuarenta plazas de Educadores para las Universidades Laborales de Sevilla (20), Tarragona (20).

Podrán tomar parte en este concurso: a) Para Profesores de Educación Física y Deportes.—Exclusivamente los Instructores Nacionales titulados de la Academia de Mandos "José Antonio".

b) Profesores de Formación del Espíritu Nacional.—Los Instructores Nacionales mencionados, universitarios vinculados al Frente de Juventudes y especialmente los que posean el título de Instructor de Formación Política.

c) Para Educadores.— Los Oficiales Instructores Elementales y Colaboradores de Centros de Enseñanza y Trabajo. Cuantos deseen más detalles, pueden solicitarlos de la Delegación Provincial del Frente de Juventudes.

Hotel Rusiñol

1.ª Categoría - A

COCINA SELECTA - RESTAURANTE DE PRIMER ORDEN CUBIERTOS Y CARTA ESPECIAL - BAR - TERRAZAS

Avda. Marqués de la Cenja, 72

Teléfono 4004

HOY Solemne reestreno

LESLIE CARON

MICHAEL WILDING



El mayor éxito de la temporada En el mismo programa LOS TRES LANCEROS BENGALIES (Prog. aut. para todos los públicos)

DIETARIO

SANTORAL La Asunción de Nuestra Señora.

El sol sale a las 6'1. Se pone a las 19'48. La luna sale a las 15'44. Se pone a las 23'35.

RADIO INCA Programa para hoy

12'30: Apertura. 12'33: Ave María. 12'35: Lectura del programa. 12'37: Páginas inmortales. Recital de violín. 13: Mensaje de amistad. 13'30: Servicio informativo de Radio Inca. 13'35: Almuerzo con música. 13'50: Editoriales de prensa. 13'55: Información juvenil. 14: Hora exacta. 14'01: Cartelera de espectáculos. 14'02: La belleza femenina. 14'15: Campaña de prudencia. 14'28: Parte meteorológico. 14'30: Radio Nacional. 14'45: Mensaje de amistad. 15: Concierto para la sobremesa. 15'30: Fragmentos de la "Rosa de azafrán". 16: Cierre.

RADIO MALLORCA

1430 Kc. — 5 Kw 9: Apertura. Santo Rosario. 11'30: Música ligera. 11'55: Santa Misa para los enfermos. 12'45: Servicio Meteorológico de

la Zona Aérea. "Un crisantemo para Kitty Doyle".—13'10: Boletín del radioyente.—13'30: Solicitados.—14: Hora exacta.—14'15: Canta Lucho Gatica.—14'30: Radio Nacional.—14'45: Información local.—14'50: "Atardecer en Roma".—15'30: Solicitados.—16: "Angel o gemonio".—16'20: "La Alsaciana".—17: Bailables.—17'45: "Dois hombres buenos".—18'05: Trio Los Panchos.—18'15: Boletín del radioyente.—18'45: Concierto de do menor para piano y orquesta (Beethoven).—19'45: "Diego Valador".—20: Radioreportaje de la II etapa de la XIII Vuelta Ciclista a Mallorca.—20'15: Solicitados.—20'45: Música española.—21: Hora exacta. "Salte la Banca" (retransmisión desde Madrid).—21'30: "Lo tomo o lo dejo".—22: Radio Nacional.—22'15: Cotizaciones.—22'30: "La huella del pasado".—23: Romanzas de ópera.—23'30: Cierre.

FARMACIAS DE TURNO

Hasta el próximo domingo inclusive

(De 9 mañana a 10 noche)

Almany, Concepción 128; Artigues, Rubi 11; Coll Sierra, Montjas 2; González, Fátima 60 (Santa Catalina); Grimalt H. de Matorrac 178; López, Fray Luis Jaume 73; Mas, (San Sarcini); Planas Hévia, San Nicolás 30; Santandreu, Fausto Morell 16; Torres Pol, R. Maeztu, 7 (San Pizá); Trias, Pl. Teniente Coronel Franco 13; Viuda Trián, San Miguel, 159; Victoria C. Sotelo 306 (Terreno).

SERVICIO NOCTURNO

(Desde las 10 noche a 9 mañana)

Llobera, Pl. Santa Eulalia 1.

CUPON DEL CIEGO

Número premiado: 444.

ESTADO GENERAL

Lluvias débiles en Asturias Tormentas en el Valle del Ebro y Cataluña. Poco nublado en el resto de la Península y Baleares. Previsión para Baleares y Mallorca: Terranes Occidentales Tormentas en Baleares. Vientos flojos del NE Marejadilla.

Mañana ¡Programa cumbre!

DIAS de AMOR

(FERRANIACOLOR)

Marina Vlady - Marcello Mastroianni



Las dos más grandiosas realizaciones del cine italiano, reunidas en el mejor programa del año

Hoy - Ultimo día EXTRAORDINARIO PROGRAMA INFANTIL con La Cenicienta Niños menores de 10 años, media entrada

SALA AUGUSTA DIARIAMENTE desde las 3'30 Conclave secreto (LA VIDA DE PIO X) ADEMÁS: La gran producción en CinemaScope Orgullo de raza (TECHNICOLOR) con ROCK HUDSON y BARBARA RUSH (AUT. TODOS LOS PUBLICOS) MARTES PROXIMO SINUE, EL EGIPCIO CINEMASCOPE



# INFORMACION LOCAL - INFORMACION LOCAL - INFO

## EDITORIAL

### El accidente de trabajo y su reglamentación

ESTA nueva reglamentación del accidente de trabajo tiene fecha 15 de julio pasado, día en que vieron la luz la nueva ley y el Reglamento, con su articulado recién ajustado a la realidad social de las actuales exigencias.

Estas exigencias ven impuestas por una doble consideración sociológica, a saber: la imperiosa necesidad de equilibrar la accidentalidad de la lesión traumática que la moderna industrialización de la vida del trabajo produce a fin de sostener, con ese equilibrio potencial humano en plena capacidad, el desgaste de energía que el accidente provoca.

Y la más encauzada hacia la solución legal que el objetivo social del seguro necesita cubrir desapareciendo, de esta forma, la naturaleza mercantil y eminentemente privada del Seguro de Accidente.

Muy por encima de todas las variantes que el nuevo Reglamento aporta al cauce jurídico del accidente —algunas de importancia suma— esta el sentido social que la modificación aporta. El Seguro de Accidentes, en virtud de la nueva legislación española, entra en una fase de plena desvoladura social que le llevará a últimos límites de consideración pública. Muy pronto se verá que el asistir médicamente a un lesionado por accidente en el trabajo es un servicio público, como lo son las casas de socorro, o las clínicas asistenciales de beneficencia pública. La recuperación del accidentado en el trabajo es un servicio de lo que pudiéramos llamar beneficencia laboral y, en este camino, sorprendernos un poco de que no se haya llegado, ya, al tercer objetivo de la beneficencia, hasta ahora dividida en pública y privada. Esta, la privada, en su proyección hacia el trabajador por cuenta ajena es de una obligatoriedad mucho mayor que las dirigidas a la colectividad fuera del trabajo. Y más que a la obligación es de humanización.

Este aspecto de la obligatoriedad del tratamiento médico, de la asistencia y cura del lesionado, es el que catalogado socialmente al Seguro. Por eso en el nuevo Reglamento uno de los temas mejor tratados y legislados es el de la incapacidad

te...poral primera secuela de la lesión.

Antes, a los doce meses de iniciado el tratamiento, se abandonaba este y se declaraba la incapacidad permanente, con su secuela de indemnización y renta. Ahora, el plazo de doce meses se amplía a diez y ocho y no se abandona al accidentado en el tránsito médico de una a otra incapacidad, es decir, no se le traspasa hacia una estabilidad incapaz que solo vive de la indemnización, se le sigue tratando médicamente, aunque se declara la incapacidad permanente, se le somete a una suprior aplicación de la medicina del trabajo, se le agotan todas las posibilidades de hacerle capaz: porque vale más recuperar un hombre para el trabajo cotidiano que todas las pensiones que se le otorguen.

Esta variante tan apreciable del nuevo Reglamento, la de no terminar la curación cuando termine la incapacidad temporal está gestada en las nuevas orientaciones traumatológicas acerca de la recuperación, o rehabilitación de lesionados.

A todo evento, el interés social del país es el de mantener en constante vigencia energética a su mano de obra laboral. Disminuida ésta, disminuirá la producción, la productividad y no se remediará esta disminución con aumento y mejora de prestaciones de tipo previsor. La nueva ley aumenta las prestaciones, son mayores los tipos de indemnizaciones y, por tanto, de rentas; un lesionado en la tarea cobrará más por su incapacidad. Pero, no es esto lo principal y lo más conveniente, lo es mucho más que pagarle bien, curarle bien, rehabilitarle ponerle en condiciones de seguir trabajando, prestarle una ayuda socialmente considerada como humana. De aquí la reforma en la incapacidad temporal y, en consecuencia, en la permanente: porque cuanto más sean y mejores los servicios que den la batalla a la incapacidad, menos se producirá ésta, mejores serán los resultados y con más ganancia el interés social del país. Que es lo que tiende, principalmente, el nuevo Reglamento del Seguro de Accidentes del Trabajo.



## Capitanía General de Baleares

**ESTADO MAYOR**  
Por haberlo solicitado el agregado militar de los Estados Unidos en Madrid, se ruega al Teniente de Artillería de las Fuerzas norteamericanas en Alemania Joseph Dibbels, que se encuentra en estas Islas en uso de permiso, se presente en este Estado Mayor con la máxima urgencia para informarle de un asunto que le interesa.

## GOBIERNO CIVIL

**VISITAS**  
En la mañana de ayer y en su despacho oficial del Gobierno Civil el Excmo. señor Gobernador Civil don Plácido Alvarez-Buylla recibió la visita del Ilmo. señor Ingeniero Jefe de Obras Públicas don Miguel Forteza.

Asimismo en la Jefatura Provincial de F. E. T. y de las JONS recibió las siguientes visitas: camarada Luis Montojo; camarada José Luis Castilla, Delegado Pro-

vincial del Frente de Juventudes; camarada Juan Crespi, Delegado Provincial de Ex-captivos; camarada Francisco Fiol, Delegado Provincial del S. E. M. camarada Luis Lucas, Jefe del Albergue del S. E. M. en El Arenal; camarada Francisco Soriano, Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo; camarada Jerónimo Salz Gralla, Tesorero Provincial de F. E. T. y camarada Fernando Ramirez Delegado Provincial de la Vieja Guardia.

### SANCIONES

Por el Excmo. señor Gobernador, han sido impuestas las siguientes multas:

250 pesetas a Miguel Colom Calafat, con domicilio en José Antonio 61, Sóller, y Juan Arbona Vadell con domicilio en Vuelta Piqueras 6, Sóller, ambos conductores de autocares de turismo, por insolentarse contra un Guardia Municipal de Manacor y promover escándalo en Porto-Cristo.

## CARTAS al DIRECTOR LOS BARES DEL ARENAL ESTAN BIEN SURTIDOS

El Arenal, 12 Agosto de 1956. Sr. Director de "BALEARES". Muy distinguido señor: Tengo el gusto de remitirle adjunta una "carta abierta a Carmen F. Millán", contestándole, en nombre de todo el vecindario de El Arenal, a unas exageraciones del artículo "El Arenal, imposible" aparecido en el diario de su digna dirección el 10 de los corrientes.

Esperando me cederá por esta vez un rincón en las galeradas de su diario me ofrezco de usted s. s.

Juan Crespi Coll

Distinguida señora o señorita Carmen F. Millán: No tengo el honor de conocerla y sentiría muy de veras el que estas mis letras pudieran causarle la menor ofensa. No obstante, si callara, creería traicionar mi acendrado amor al Arenal injustamente herido en su reputación por algunas afirmaciones tuyas.

Quizás Vd. no sepa la polvareda de indignación que levantó por estas latitudes su artículo "El Arenal, imposible" que apareció el pasado día 10 de los corrientes en este mismo periódico.

Es que de verdad —y disculpe mi poca galantería— estuvo usted muy exagerada. Y voy a probarlo.

Empieza así el artículo en cuestión: "Al final de las tardes de este verano no se puede ir a ningún bar que esté cerca de la playa, pues generalmente han agotado todos sus existencias. No hay cervezas, ni Coca-cola, ni Laccasos." Prefiero pensar que importuna e impensadamente se escaparon de su pluma dos palabras: el adjetivo "ningún" y el adverbio "generalmente". De lo contrario, su frase no es exacta como se lo pueden demostrar los hechos; por otra parte implica dos ofensas a los señores propietarios de bares cercanos a la playa: 1.º Les tilda de un escaso interés de ser útiles al público; y 2.º les supone un desinterés aun en su propio lucro económico —según Vd.— "generalmente" todos los bares dejarán de ganar todas las tardes un buen puñado de leonaras. No le parece que es demasiado suponer?

Continúa su artículo: "Ayer en El Arenal lo único que podían servir era salsichón y agua con hielo." No. No estoy de ninguna manera conforme con su afirmación. No lo estoy ni lo puede estar nadie que en este día —9 de Agosto 1956— se encontrara en dichas playas. Yo no sé, señora o señorita, si será Vd. capaz de indicarme un solo bar que con-

firme su aserto; lo que sé cierto es que yo le daré toda una lista de bares, cafés y bodegas donde en el día de autos —como en cualquier otro día de verano— podían servir cerveza, Coca-cola, Laccasos, Lactelaco, helados y otras muchas clases de refrescos. Y no olvide que, caso que exista el bar que le dé razón —y me permito dudarlo!— sigue siendo inexacta su afirmación pues dice taxativamente: En El Arenal...

Otra de sus peregrinas afirmaciones: "Lo malo de una excursión a estas playas, es que, además, la carretera está llena de baches peores aun que los de Calamayor." Su afirmación tan segura y categórica me deja pasmado. ¿Por qué carretera iría usted al Arenal? Porque o yo no sé lo que son baches o Vd. no fué al Arenal por la carretera que se sigue de ordinario: Palma-Molinar-Coll de'n Rabassas-Ca'n Pastilla-Arenal. Su aserto tan categórico me obligó, antes de escribir, a recorrer con calma todo el trayecto y ésta es mi impresión: Desde El Arenal al Coll de'n Rabassas dado que haya en Mallorca una carretera de mejor asfaldado; es demasiado estrecha y con algunas curvas peligrosas en Ca'n Pastilla, pero sin baches de ningún género. Desde Coll de'n Rabassas a Palma hace algo más de un mes que fueron arreglados los baches y quedan sólo en el asfalto unas mínimas ondulaciones casi imperceptibles a primera vista, pero que no encierran el peligro que Vd. indica entrever.

Habla asimismo de "un hedor a no ámbar procedente de las algas podridas que llega a ser insostenible." ¿En las playas del Arenal? ¿Este verano? El caso es que quienes habitualmente vivimos por aquí no nos hemos enterado. ¿Casualidad? ¿Costumbre? Se lo explique como mejor le plazca.

En fin, señora o señorita. Para que se convenza le invito a que se decida ir alguna tarde hasta nuestras playas, se siente en cualquiera de nuestros bares y, mientras tome una caña de cerveza, una Coca-cola o un Laccaso —¡qué de todo habrá, palabra!— repase desinteresadamente su artículo y lo coteje con la realidad de los hechos y comprenderá cuanto exageró.

Ah! Le aconsejo no diga que es Vd. Carmen F. Millán, pues no respondo de las justificaciones tras de los propietarios de bares. Es que no debe un periódico hacer propaganda gratis, mas tampoco puede desprestigiar gratuitamente, esto es, sin razón y sin fundamento. J. CRESPI

## DIGADOS UD ALGO

### AL GUARDIA DESCONOCIDO



Agosto, culminación del turismo. Nuestras calles parecen columnas de seres humanos venidos de todos los países. El tráfico se convierte en un laberinto cada vez más complicado. Los guardias de circulación ponen a prueba su pericia. Hablamos con uno muy diestro que para la entrevista no quiere dar su nombre. Le llamaremos el "Guardia Desconocido".

—Pregúnteme lo que quiera menos el nombre.

—¿Se pone difícil la circulación?

—Cada vez más.

—¿Cree usted en la utilidad de los semáforos?

—Naturalmente. Serán eficaces en cuanto la gente se acostumbre a ellos.

—¿Cómo debe ser un perfecto guardia de circulación?

—Aparte de la suficiente preparación técnica y urbanística, debe de tener un alto concepto de su responsabilidad. No puede olvidar que como agente de la Autoridad que es, lleva la representación de la vida urbana, y esto, no cabe duda, impone un sin fin de obligaciones.

—¿Qué más?

—Es necesario para poder cumplir fiel y justamente su cometido, que el guardia tenga conocimiento exacto de todas sus obligaciones, y de lo que está o no permitido hacer en la calle. Para ello tiene que saber a la perfección los Ordenanzas Municipales y el Código de Circulación.

—¿Nada más?

—Muchas cosas más.

—¿Por ejemplo?

—Como en cada caso en que interviene el guardia pueden concurrir infinidad de circunstancias que agraven, atenúen o eximan la culpabilidad del transeúnte, motorizado o peatón, es necesario tenga también un gran sentido de justicia, pues muchas veces, como le digo, el hecho en sí constituye o no falta. Y somos nosotros los únicos jueces para poder ponderar en todo su valor tales circunstancias.

—¿Y la perfección exterior?

—No es menos importante. Posiblemente poco habrá en una población que dé mejor tónica de su organización y que influya más en el concepto que de ella forman los que la visitan.

—¿Y qué me dice del trato con la población?

—En todo momento debe de ser correcto el guardia, y si es preciso, enérgico; pero, siempre mesurado y deferente.

—¿Cumple usted todas esas cosas?

—Sí, señor.

—¿Y no quiere que publique su nombre?... ¡A! lo mejor le vale un ascensor...

—Puede ponerme un nombre supuesto. Nada más.

—Urbano.

CALDENTEY



**RAPIDAMENTE DESAPARECEN**

esos absurdos e inoportunos pelos que tanto afean lo bello femenino. Sin olores ni manipulaciones desagradables, ni irritaciones o rojeces de la piel, puede conseguirlo con TAKY depilatorio inodoro.

Basta el simple roce de un algodón o paño embebido en AGUA TAKY sobre el pelo, para que desaparezca. Método agradable, sencillo y radical, que le librará de semejante pesadilla para siempre. Para las grandes superficies use la nueva AGUA TAKY DESODORIZADA. Pruebe también la CREMA TAKY, blanca e inodora, especialmente indicado para los poros delicados y sensibles.

Proteja la belleza de su piel con TAKY

Exclusivos para España - L. C. R. Apartado 544 - BARCELONA

**TAKY**

DEPILATORIO Inodoro

Agua Taky, 12'85 Ptas. Crema Taky, 15'15 Ptas. (Impuestos incluidos)

**TAKY ELIMINA Y DISUELVE EL PELO**

## Buques de guerra norteamericanos en Palma

### LEGARON UN PORTAAVIONES Y DOS DESTRUCTORES

Sobre las ocho de la mañana de ayer, llegaron a nuestro puerto tres navios de la VI Flota de los Estados Unidos que presta servicio en aguas del Mediterráneo.

Son el "Intrepid", buque de 42.600 toneladas, en el cual se alberga una gran flota de aviones, y los destructores de 2.500 toneladas "Putham" y "W. Keith".

Su estancia aquí, según el calendario que rige la presencia de los componentes de esta poderosa escuadra, se prolongará hasta el día 21.

Para zarpar el mismo día 21, llegarán el día 17 los también destructores del mismo tonelaje "J. C. Owens", y "Henley".

Y el día 19 fondeará una nueva escuadrilla de destructores de la misma serie integrada por los llamados "Ault", "Waldron", "Haynsworth", y "J. W. Weeks". Estos reemprenderán viaje el día 22.

La ciudad se ha visto grandemente animada con la presencia de los marinos estadounidenses, que recorren las calles y realizan excursiones por los alrededores.

## VENTANA PARA EL TURISTA

Por ROSARIO CORVALS



Simone Gozniez

Simone Gozniez, pintora francesa que se hospeda en el Hostal des Moli, vive en París...

—En todas las ciudades que he visitado, busco algo original para mis cuadros; aquí, en Mallorca, lo he encontrado: "Sa Foradada" y un mirador muy bonito que hay yendo a Formentor. Esto ha sido lo que he pintado. La isla para mí es muy bonita.

—¿Y lo que menos le ha gustado?

—La informalidad de los muchachos mallorquines cuando nos citan para salir con nosotras y no se presentan o mandan a un amigo como suplente.

—¿Qué recuerdos se llevará?

—A más de los lienzos que he pintado, muchas de esas bagatelas que se venden como recuerdos de Mallorca.



DE FINISIMA CALIDAD  
LEA «BALEARES»



# Cronica de Sociedad

Élite Calzado selecto Tous Ferrer.

Petición de mano  
Por don Rodolfo F. Poole y Vargas-Machuca, secretario técnico de la Compañía Iberia, y para su hermano don Federico M., abogado, capitán interventor del Ejército del Aire, ha sido pedida a nuestros estimados amigos, el Tte. Coronel de Infantería don Gaspar Font Reynés y esposa doña María Teresa Marques Hocking, la mano de su encantadora hija María Josefa.

La boda ha sido fijada (D.M.) para breve fecha.

Reciban los jóvenes prometedos y sus distinguidas familias nuestra más cordial enhorabuena

## LAVADORAS ALLEGRO

Natalicio  
El hogar de los esposos Dr. D. Eduardo Jordá López y doña Leonor Forteza Ferrer, se ha visto alegrado con el nacimiento

## Ayuntamiento

### APLAZAMIENTO DE CONVOCATORIA

Por dificultades del local, se aplaza la convocatoria señalada para el próximo jueves 16, y se convoca a todos los señores opositores para el próximo lunes día 20, a las 4 de la tarde, en la Escuela Profesional de Comercio, para la práctica de la primera y segunda parte del primer ejercicio, que se señala en las bases de la convocatoria.

Los opositores deberán ir provistos de pluma estilográfica.

de un precioso niño, su primogénito, al que se le impondrá el nombre de Eduardo Rafael.

Colchones Rosselló, P. A. Peña 44

De viaje  
Ha salido para Colonia (Alemania) con objeto de asistir al IV Congreso Internacional de enfermedades del Tórax, nuestro amigo el Dr. Miguel Capó Porcel, «Fellow del American College of Chest Physicians», acompañado de su esposa.

## Jefatura Provincial del Seguro de Enfermedad

### NOTA

Se pone en conocimiento de los señores Médicos residentes en esta provincia, que en el B. O. del Estado núm. 221 de fecha 8 de los corrientes, se publica un anuncio del Ministerio de Trabajo, convocando Concurso para proveer con nombramiento definitivo vacantes de facultativos de Medicina General del Seguro Obligatorio de Enfermedad, existentes en esta Provincia.

Se ha fijado en el Tablón de Anuncios de esta Jefatura Provincial del S. O. E. y en el de las Inspecciones de Zon de la provincia, una copia de la citada convocatoria.

El plazo de admisión de instancias empieza el día 8 de los corrientes y terminará el día 6 del próximo mes de septiembre.

## EL ASMA HACE IMPOSIBLE SU SUEÑO

La sofocación y el chogo del Asma y de la Bronquitis, envenenan su organismo, minan su energía, arruinan su salud y debilitan su corazón. En tres minutos, MENDACO circula a través de la sangre, aliviando prontamente los ataques. Desde el primer día, la fiebre sofocante se fluidifica, facilitando así la respiración y proporcionando un sueño reparador. No es el MENDACO, ni un narcótico, ni cigarrillos, ni inyecciones. Simplemente, tómense los grageas agradables y sin sabor, del MENDACO, antes de los comidas y se librará del Asma y de la Bronquitis en poco tiempo. No importa cuántos años haya padecido de estos males. MENDACO ha tenido tanto éxito, porque lleva la normalidad al enfermo y facilita su respiración, mejorándole notablemente su Asma en muy poco tiempo. Compre MENDACO a su farmacéutico. (C.S. 15.045)

## RELIGIOSAS

### CULTOS PARA MAÑANA

Jueves 16  
San Joaquín, padre de la Virgen María.

Cuarenta Horas  
Concluyen en San Francisco a la Asunción de Nuestra Señora y a San Joaquín. Exposición a las 4 de la tarde. A las 7'30, Corona, ejercicio y reserva de S. D.M. precedida de solemne Te-Deum.

Continúan en Santa Clara, a la Asunción, Exposición a las 4 y media de la tarde. A las 7 y media, Corona, ejercicio y reserva.

Concluyen en San Sebastián también a la Asunción de Ntra. Señora y a San Joaquín. Exposición a las 4'30 de la tarde. A las 8, Rosario, ejercicio y reserva de S.D.M.

Actos religiosos.  
En la Merced a las 8, Misa de Comunión conmemorativa para los Jueves Eucarísticos. Por la tarde a las 7'30, Rosario y Hora Santa Reparadora.

Visita  
A la Virgen del Carmen, en Santa Teresa.

## El General Lambea Gobernador Militar de Sevilla

El Boletín Oficial de ayer, publica un Decreto por el que se nombra Gobernador Militar de Sevilla y Subinspector de la segunda Región militar, (Andalucía), al General de División don Mariano Lambea Massa, cesando en su actual destino, a las órdenes del Ministro del Ejército.

El General Lambea, por los cargos que desempeñó en Palma, cuenta aquí con innumerables amistades.

Reciba el ilustre soldado nuestra cordial y respetuosa felicitación.

## Diputación Provincial

### RECAUDACION DE CONTRIBUCIONES

Finalizando el día 10 de septiembre del año en curso la recaudación voluntaria de las contribuciones del tercer trimestre, siendo gran número los contribuyentes que todavía no se han personado en las Oficinas de Recaudación a satisfacer sus recibos y, con el fin de evitar que durante los últimos días de cobranza se formen largas colas, ya que en este trimestre se hallan al cobro los recibos cuyas cuotas se satisficieron por anualidades que juntamente con los trimestrales y semestrales, hacen gran número los que obran en poder de los Recaudadores, se ruega a los repetidos contribuyentes se personen a la brevedad posible en las Oficinas de Recaudación de Contribuciones para el pago de sus recibos a fin de evitar las aglomeraciones que, caso contrario, se producirían durante los últimos días de cobranza.

Asimismo se recuerda a los contribuyentes por Utilidades tarifa segunda (préstamos personales, rentas vitalicias, hipotecas, etc.) que dicho día 10 de septiembre finaliza el plazo para el pago de los recibos correspondientes a 1956.

## Fiestas Patronales

### Fiestas en la Parroquia de San José Obrero

Se celebrarán los días 16, 17, 18 y 19, con motivo del II Antivenario de la erección de la Parroquia y II Homenaje a la Virgen.

Día 16  
A las 9 de la noche.—Partido de baloncesto juveniles Audax-Molinerense, los cuales disputarán el trofeo donado por el Económico de la Parroquia.

A las 10.—Audax-Molinar, con la disputa del trofeo "Calzados Gorilla".

Día 17  
A las 10 noche.— Partido de baloncesto entre los equipos de 1 Categoría Hispano-Lube, disputándose un trofeo del Excmo. Ayuntamiento de Palma.

Día 18  
A las 9'30 de la noche.—En la pista de baloncesto, representación de la obra "La vida es sue-

ño", de Calderón de la Barca, un juguete cómico.

Día 19  
A las 9'30.—Misa solemne a la que asistirán los ancianos acompañados de sus madrinas.

A las 10.—Desayuno a los ancianos en el "Café-Valencia".

A las 10'30.—Carreras pedestres.

A las 6'30.—En la pista de baloncesto, II Homenaje a la Virgen. Discursos de exaltación a la ancianidad. Reparto de donativos y obsequios a los ancianos. Gran suelta de palomas.

A las 9'30 noche.—Presentación del espectáculo español "Toto Jaume". En el intermedio se hará entrega de los trofeos de las competiciones deportivas y el sorteo de la cesta, donada por los comercios de la barriada.

## En Cala Ratjada

### PROGRAMA de los festejos que se celebrarán en Cala Ratjada (Capdepera), centro de veraneo y de atracción turística, organizados y patrocinados por el Ayuntamiento.

Día 15  
A las 18.—Partido de fútbol entre los equipos C. D. Ciudadela y C. D. Escolar, de Capdepera, que se disputarán una copa del Ayuntamiento de esta villa, en el campo de la Esperanza.

A las 20.—Concierto musical a cargo de la banda de música de Capdepera en el sitio de costumbre.

A las 22.—Disparo de fuegos artificiales.

A las 22'30.—Verbena en la plaza de Queipo de Llano, amenizada por las orquestas "Columbia" y "Los Bizarros".

Día 16  
A las 12.—Refresco en el local que ocupa la Escuela de Orientación Marítima.

A las 18.—Cucanías en los mismos lugares que en años anteriores.

A las 22.— Partido de baloncesto entre los equipos "Banca March" y "Son Rafiña", intercalados con el gran espectáculo el "Sansón de San Lorenzo" y su conjunto.

A las 22'30.—Concierto musical por la banda de Capdepera.

Día 18  
A las 22'30.— Verbena en la misma plaza de las fechas precedentes, cuya parte musical correrá a cargo de las orquestas "Brisas del Jazz" y "Los Aztecas".

# ACUMULADORES AUTOBAT EQUIPOS ELECTRICOS

### FINCAS

SE VENDEN pisos y plantas bajas en Ca'n Capas y Vivero. Razón: Aragón, 422 (14)

VENDO UNA DE LAS MEJORES fincas rústicas de Mallorca. Espléndida situación. ALZINA, agente propiedad inmobiliaria. Jaime II, 32. (17)

VENDO magníficas fincas URBANAS y RUSTICAS con mucho rendimiento. OCAIONES UNICAS Agencia ALZINA. Colegiado, Jaime II, 32. (16)

MAGNIFICA casa consta locales y 12 pisos. Espléndida construcción y situación. VENDO al 5% neto. Agencia ALZINA. Jaime II, 32. (19)

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

ABONAMOS de 1 a 4 pesetas por cada bombilla fundida comprando una nueva. RADIO ESPANA. (15)

REPARACIONES Radio y domicilio. Comprador, discos. Alquiler pík-ups, discos, micros. RADIO ESPANA. Teléfono 2510. (15)

RADIOS OCAION, garantizados, todas marcas desde 500 pias. Nuevas desde 1.000 pesetas. Lámparas radio todas marcas. RADIO ESPANA. (18)

LAMPARAS cristal tres brazos 45 pias. Hilo flexible 2'10 metro. Lámparas 10 brazos, 250 pias. Equipos fluorescentes de 40 vatios completo, 225 pesetas. De 20 vatios, 160 pesetas. Elibe-Philips. RADIO ESPANA. (32)

PARA HOTELES, Chalets, Casas de campo: Grupo electrogeno americano, Baterías estacionarias, Dinamos, Alternadora, Motores eléctricos, motores para neveras, etcétera. Vendo a precios de ganga. Plaza Obispo Berenguer de Palou 14. Palma. (31)

SILLERIA, dormitorio, mesa comedor y otros muebles, vendo por ausentarme. Razón: Sol, 22 (de 11 a 12). (17)

VENDO embarcación 28 palmos recreo, 2 camarotes, motor marino 5 HP, o cambiarla por coche, Espartero, 9. Tel. 3151. (19)

VENDO bote 23 palmos, aparejado motor 3 HP. Informes: Club Náutico Palma. Marinero Nuestra Señora del Carmen. (16)

SE VENDE abono gallináceo precio regalado. Granja Avícola San Agustín. Teléfono 5652. (12)

VENDO máquina giratoria para zapatero remendón o fábrica de bolsos. Huertos, 32. (12)

VENDO Citroen 5-7 HP, a toda prueba. Tipo Trébol. Informes: Teléfono 35-11. (13)

COMPRAS  
VENDO y compro puertas y persianas nuevas y viejas. Pasaje Son Coch, 24. (13)

COMPRARIA nevera eléctrica buen estado. Teléfono 6736. (10)

MAQUINARIA  
LIQUIDACION rápida por desocupo local. Máquina cepillar madera, taladrar y afilar, facilidades pago. Informes: Berard, 46. Teléfono 2218. (18)

TRASPASOS  
TOMARIA en arriendo, traspaso o compraría local grande, 400 a 700 m<sup>2</sup>, preferible entrada Palma, levante o calles adyacentes. Informes en esta Administración. (23)

VENDO tienda comestibles con vivienda. Razón esta Administración. (10)

SE TRASPASA tostadero de café. Informes, esta Administración. (10)

MOTOCICLAS  
VESPA equipada, buen uso, acelerador de pie, vendo. Telef. 4210. (10)

MOTO BAHIA. Alquiler de motos. Paseo Marítimo, 20. Teléf 5321. (10)

COMPRAMOS moto Soriano-Villiers o Lube. Marqués Fuensanta, 118. Palma. (10)

VENDO M. V. 150 nueva, matriculada. Informes: San Magín, número 184, 2.º. (12)

VENDO moto Vespa completamente equipada. Gestoría River. Plaza Merced, 18. (10)

AUTOMOVILES  
MORRIS OXFORD, radio, calefacción; BUICK DYNAFLOW, modelo 1952, radio, calefacción; RENAULT 4/4, impecable; BUICK modelo 1947, radio, calefacción; BUICK modelo 1940; PEUGEOT tipo 202; FORD V8; FORD A; OPEL 9 HP, y varios más baratos procedentes de cambios, LUIS POU RIBAS, Automóviles, Reina Esclaramunda 8 al 14. (47)

MATRICULAS, traspasos automóviles, motos, Cainería conducción. GESTORIA RIVER. Plaza Merced, 18. Miguel Cladera Carrió. (14)

SERVICIO GRU PERMANENTE. Antonio Sala. Abonos 10 pesetas mensuales. Héroes de Manacor, 23. Teléfono 4953-2052. (16)

SEAT disponible papeles para adjudicación de un coche SEAT. Informes: J. Antonio, 15, Palma. Teléfono 4132. (19)

COMPRARIA al contado a particular, auto seminuevo 4 puertas, hasta 10 HP. Informes, A. Ventayol, Canonigo Alzamora, Pollensa. (19)

AUTOMOVILES EN VENTA: Standard 8 HP, moderno. RENAULT 4/4. Simca, Morris Minor moderno. Morris Oxford moderno. SEAT moderno. Standard modelo 1947. Studebaker moderno. TOPOLINO descapotable. Fiat Hispano. OPEL descapotable, 10 HP. OLDSMOBILE moderno. FORD Galgo 7 plazas 13 HP. FORD 8 HP 4 puertas. VARIOS CAMIONES. Avenida Antonio Maura, 13. Telef. 1123. (13)

ESTADISTAS  
ASTRONOMIA. Navegación, Trigonometría, clases por piloto mercante, calle Bartolomé Pou, 91, 2.º, 2.º. (13)

OFREZCO habitación. Juan Alcover, 23, 1.º, 2.º. (10)

VARIOSO  
MAQUINAS de escribir sumadoras, calculadoras, registradoras, multicopistas y de coser ALQUILAMOS por módica cuota mensual. ACADEMIA GARMUNDI. Teléf. 6421. (19)

VENTILADORES y plantas PHILIPS. Ventas contada y plazos. BISKERRA BOTINAS. (19)

TRICOTOSAS "Heiuse" para hacer rebecas Perfectas Agulitas, cesorios. Enseñanza gratis. LA ARTESANA. Eusebio Estada, 100 (puente del tren). (19)

AGUA a domicilio. Teléfono 2834. (10)

CONTRATISTAS de obras consultad precios de hierros trabajados para obras en taller de armazones Calle Juan Alcover, 122. Teléfono 1805. (20)

ESTUDIANTE francesa nativa, hablando español, desea pensión completa en familia honorable a cambio clase y conservación, hasta octubre. Informes esta Administración. (21)

PRECISAMOS comerciantes tengan establecidas sus ventas-creditos plazos, como subdirectores de importante compañía seguros enterramiento. Escriban Apartado 979 Valencia. (19)

LEA en su propio domicilio por módica cuota. Olmos, 119. (10)

No lo dude usted. Escriba a: 1.º más tarde del período. (21)

ARRIENDOS  
GRATIFICARE quien me proporcione piso renta módica. Agencia ALZINA. Jaime II, 32. (11)

¿Necesita usted con gratia vender, alquilar, traspasar, etc.? Arude nuestra Sección de Anuncios Económicos y resolverá cuanto desee: rapid y económicamente.

PERDIDAS  
EXTRAVIADA documentación coche desde calle Hnos. Barabá, Marqués Fuensanta y Carretera Inca (kilómetro 7). Gratificaré devolución en Hermanos Barabá, 26, 1.º. (21)

EN LA VECINDAD del Hotel Montecreso se perdió el día 13 de agosto, un objetivo (visor) parte aparato fotográfico marca Ros Express. Suplicamos devolver Hotel Vista Alegre. Teléfono 4956, contra gratificación. (30)

DIA 8 AGOSTO, extraviada máquina fotográfica interior taxi, desde Teatro Principal a calle San Alonso, n.º 52. Gratificaré devolución. Informes: Teléfono 5, Artá. (23)

EXTRAVIADO dos títulos Coliseo Balear. Gratificaré con quinientas pesetas devolución. Entregarlos, Arco Merced, 41, Palma, o La Puebla, calle Antonio Maura, 1. (21)

HABITACIONES  
MATRIMONIO joven ofrece habitaciones baño, ducha, pensión o solo dormir. Precios económicos temporada. Teigente Coll San Simón, 18, bajos. Detrás Plaza Toros. (22)



NOTICIAS NACIONALES Y EXTRANJERAS - NOTICIAS NACIO

X Curso de periodismo, en Santander Artajo llegó a Londres

X Curso de periodismo, en Santander

Fué clausurado ayer

Santander, 14.— En el paraninfo de la Universidad Internacional se celebró la clausura del X Curso de periodismo. En el estrado presidencial se hallaban el Director General de Prensa, el Prelado de la Diócesis, el Rector de la Universidad y todas las autoridades provinciales.

El Secretario del curso leyó unas cuartillas dando cuenta de las principales incidencias que han caracterizado el curso que se clausuraba. Seguidamente el señor Marín Sánchez Juliá, Director del Curso, pronunció un discurso.

A continuación el Director General de Prensa pronunció el discurso de clausura, en el que hizo historia de la evolución de la prensa española y la importancia que tiene actualmente una empresa periodística, dado su elevado coste. Señaló la importancia que han tenido los emprendedores bilbaínos para la prensa nacional y que fueron fundados por hombres de esta región las dos grandes empresas anteriores a la guerra de liberación: "El Sol" y la "Editorial Católica".

"La Prensa del Movimiento", con sus cuarenta y dos periódicos revistas y emisiones, se debe, en su origen, a un bilbaíno también, que se llamó don Valeriano Usobiaga.

Habla a continuación de las "Hojas del Lunes" y dice que estas cooperativas profesionales no

se encuentran en ningún país del mundo

Por último el señor Aparicio declaró clausurado el décimo curso de periodismo.— Cifra.

Choques con la Policía, en la India

DISPARÓ LA FUERZA PUBLICA SOBRE LOS ESTUDIANTES

Ahmedabad (India), 14.— La policía ha abierto fuego en el séptimo día de manifestaciones contra la transformación de Bombay en un estado bilingüe, sobre una muchedumbre, compuesta en su mayor parte de estudiantes. Una persona ha resultado muerta.— Efe.

La Medalla del Trabajo, al Sr. González Rodríguez

Lleva más de 60 años de labor y se la impuso el Delegado Nacional de Sindicatos

La Coruña, 14.— En el salón de actos de la Casa Sindical el Delegado Nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz, impuso la Medalla al Trabajo de primera clase de plata, al Jefe del Sindicato Provincial de la Pesca, don Enrique González

(Viene de primera pág.) uso de la fuerza en lo que respecta a la disputa de Suez. "Aunque—subrayó—sea este el último recurso".

En el curso de una alocución por "radio" el Secretario del Foreign Office, dijo:

"Intentaremos por todos los medios hallar una solución pacífica al problema, pero esa solución debe basarse en una especie de control internacional sobre esta arteria marítima esencial para la navegación.

"La justicia debe prevalecer, ni el Gobierno ni el pueblo británico tienen deseos bélicos. Para Gran Bretaña, la fuerza es el último recurso. Sin embargo, la incautación por parte de Egipto del Canal de Suez, ha constituido un acto de agresión. Teniendo esto en cuenta, no cumpliríamos con nuestro deber si no adoptásemos las precauciones militares elementales para salvaguardar los intereses británicos en caso necesario.

"Esto —agregó— significa que tendremos que contar con determinado número de tropas en el Mediterráneo. Estas precauciones militares, no son incompatibles con la carta de las Naciones Unidas.

"Tenemos que recordar que el actual dirigente de Egipto es un dictador militar.

"En la última década ha habido tres momentos críticos: el bloqueo de Berlín, Corea y Suez; y desde mi punto de vista el más grave de todos para nosotros, la Gran Bretaña, es este acto de agresión perpetrado contra esta gran arteria marítima internacional.

"Debemos recordar que la agresión en Corea fue rechazada por la fuerza de las armas.

"El método que hemos decidido seguir en lo que respecta al problema de Suez está de acuerdo directo con el artículo 33 de la Carta de las Naciones Unidas. Por tanto, en la Conferencia sobre Suez propondremos que sea establecida una autoridad internacional para controlar el Canal.—Efe.

DESTRUCTORES U. S. A. CRUZAN EL CANAL

Suez 14.—Dos destructores de la Marina norteamericana han atravesado el Canal de Suez sin incidente alguno.

Otros dos destructores estadounidenses cruzarán el Canal esta noche.—Efe.

SE APLAZA LA VISITA DE NASSER A POLONIA

Londres 14.—La Agencia de prensa polaca "Pap" ha informado que la Embajada egipcia en Varsovia ha comunicado al Ministro de Asuntos Exteriores que la visita del Presidente Nasser, que estaba dispuesta para fines de este mes, ha sido aplazada debido a la situación política.—Efe.

LOS LABORISTAS PORFIAN EN QUE NO HAYA ACTO DE FUERZA

Londres 14.—El jefe del partido laborista, Gaitskill, se ha reunido con el Primer Ministro, Eden en un esfuerzo para tener el máximo de seguridades de que Inglaterra no actuará al margen de las Naciones Unidas, si la Conferencia de Londres sobre el Canal de Suez fracasara.—Efe.

ACTITUD DE LOS ARABES

El Cairo 14.—Urgente.—Ocho naciones árabes han decidido considerarse automáticamente en estado de guerra con Inglaterra y Francia si estos países iniciasen cualquier acción militar en relación con el Canal de Suez, según afirman fuentes bien informadas de esta capital.

Los delegados del Consejo de la Liga Árabe han decidido que

la agresión contra Egipto constituirá una agresión contra todos los miembros de la Liga.

Estas ocho naciones son: Egipto, Arabia Saudí, Iraq, Jordania, Líbano, Yemen, Libia y Siria.—Efe.

NO HAY PERMISO

Londres 14.—Urgente.— El Gobierno británico ha rechazado los permisos de entrada solicitados por tres Ministros de la Alemania Oriental, que pretendían asistir a la Conferencia de Londres sin haber sido invitados.—Efe.

NO HAY "ACUERDO DE COMPROMISO"

Londres 14.—El portavoz del Foreign Office ha negado por segunda vez en dos días que exista un plan de "compromiso norteamericano en relación con el "problema de Suez".

Añadió el portavoz que ignoraba que el Ministro sin cartera indio, Menon, hubiese propuesto una solución de compromiso cuando se reunió esta mañana con el Secretario del Foreign Office.—Efe.

ENTREVISTA CON NASSER

El Cairo 14.—El Ministro de Asuntos Exteriores pakistani se ha entrevistado durante dos horas con el Presidente egipcio. A la salida manifestó a los periodistas que "Pakistán respalda la acción egipcia de nacionalizar el Canal de Suez".—Efe.

NORUEGA, AL LADO DE EE. UU.

Oslo 14.—Noruega apoyará a los Estados Unidos para encontrar una solución pacífica al problema de Suez, ha declarado el Presidente de la Comisión parlamentaria de Asuntos Exteriores, Moe.

Moe añadió que las perspectivas de solución pacífica se deben sobre todo a los esfuerzos norteamericanos. Acusó a Gran Bretaña y Francia por sus medidas agresivas y les advirtió que el imperialismo ha terminado ya su periodo.—Efe.

DECLARACIONES DE PAULO CUNHA

Londres, 14.—A su llegada al aeropuerto de Londres, el Ministro portugués de Asuntos Exteriores ha hecho extensas declaraciones:

"Una de las conquistas de la civilización y una de las más importantes para la paz mundial —dijo— es la que se refiere a la libertad marítima".

"Vengo a la conferencia de Londres con la esperanza de que como resultado de sus fines honestos, y con respecto de todos los intereses legítimos, así como de conformidad con el principio básico de cooperación internacional se adopten unas decisiones que aseguren que el Canal permanecerá siempre libre a la navegación internacional."—Efe.

DESASOSIEGO EN PARÍS

París, 14.— El Jefe del Gobierno francés, Mollet, ha tenido una imprevista conferencia de treinta minutos con el Embajador británico, Sir Gladwyn Jebb.

Oficialmente se declara en el Palais Maignac — la Presidencia del Consejo — que la conferencia versó sobre la cuestión del Canal de Suez y que Mollet inquirió del Embajador noticias de los acontecimientos políticos en Gran Bretaña, que aquí parecen haber causado cierto desasosiego.

Parece se teme en París que la determinación de los tres grandes occidentales, pueda verse debilitada por la actitud del partido laborista británico.—Efe.

POSTURA ENERGICA DE LOS FRANCESES

París, 14.— El Gabinete francés se ha reunido bajo la presidencia del Presidente Coty, a las tres de la tarde.

Los periodistas afirman que esta reunión confirma la "enérgica" postura francesa contra Egipto a causa de la crisis de Suez.

El Ministro residente en Argel, Lacoste, que no ha podido asistir a la reunión por encontrarse indispuerto, ha enviado una nota al Jefe del Gobierno, Mollet, es la que le advierte que si Egipto se apunta una victoria diplomática en la disputa de Suez, los guerrilleros argelinos recibirán una fuerte "dosis de moral".— Efe. MARRUECOS, CON EGIPTO Rabat, 14.— Marruecos apoya totalmente el derecho de Egipto a nacionalizar el Canal de Suez. ha declarado un portavoz del Mi-

nisterio marroquí de Asuntos Exteriores.

Añadió que Egipto se había comprometido a garantizar la libertad de paso a través del Canal, por lo que era de esperar que los problemas planteados por la nacionalización del canal se resolverían por medios pacíficos.

Se anuncia en Rabat que los trabajadores marroquíes se preparan para celebrar una huelga nacional de simpatía hacia Egipto. La huelga de una hora de duración, se celebrará mañana de cinco a seis de la tarde.—Efe. CHEPILOV, EN LONDRES

Londres, 14.— Ha llegado a Londres el Ministro de Asuntos Exteriores de la Unión Soviética, Chepilov, quien, al frente de una delegación de unas cincuenta personas representará a su país en la conferencia sobre Suez.

Chepilov, dio lectura, en ruso, para los periodistas y operadores de la televisión, a una declaración en que afirmó que su país hará todo lo posible por que se encuentre la forma de resolver los puntos en litigio, mediante acuerdo de todos los Estados interesados, con la necesaria participación de Egipto y sobre la base de la completa soberanía de este último país.

DULLES, ESPERANZADO

Washington, 14.— El Secretario norteamericano de Estado, Dulles, ha declarado que confía en que se encontrará una fórmula para el funcionamiento del Canal de Suez que esté de acuerdo con los derechos y dignidad de Egipto.

Dulles celebró una conferencia que duró una hora con el Presidente Eisenhower.

Dulles saldrá en avión a las 19'30 para Londres, para asistir a la conferencia sobre Suez.—Efe.

LLAMAMIENTO DEL VATICANO

Ciudad del Vaticano, 14.— El "Osservatore Romano" ha hecho un llamamiento al mundo para que añada un capítulo sobre la navegación en los canales al Derecho internacional. Añade el periódico vaticano que la crisis de Suez no era un problema aislado para ser resuelto con ideas y métodos particulares.

Pide que se estudie el desarrollo de reglas internacionales que se refieran a la navegación en todos los estrechos y canales.

El "Osservatore Romano" manifiesta que con las medidas indicadas anteriormente se lograría una disminución de la tensión entre Egipto y el oeste al quedar la disputa de Suez al nivel de un principio en el que la discusión y la decisión no afectarían al prestigio o los derechos de nadie.—Efe.

Llegó a Tánger el «Ciudad de Toledo»

Tánger, 14.— Ha llegado a este puerto el barco "Ciudad de Toledo" que lleva instalada a bordo la magna exposición flotante de la industria y comercio españoles.

En el muelle tangerino, que se hallaba magníficamente engalanado con banderas marroquíes y españolas, recibieron al barco las personalidades oficiales españolas, al frente de las cuales se encontraba el Embajador don Cristóbal del Castillo.

El numeroso público que acudió a recibir al "Ciudad de Toledo" muestra la expectación que existe en Tánger por conocer la exposición flotante. A juzgar por la demanda de invitaciones, se calcula que, entre todas las colonias tangerinas serán unas 15.000 personas las que visitarán la exposición. El barco ha entrado en este puerto escoltado por pequeñas embarcaciones que portaban pancartas de bienvenida y hacían sonar sus sirenas.

Probablemente sea mañana cuando el "Ciudad de Toledo" zarpe con rumbo a Huelva, desde donde iniciará su itinerario por los principales puertos de Hispanoamérica.—Efe.

TEATRO PRINCIPAL
¡¡POR FIN!! - ¡¡HOY!!
La película que todos quieren volver a ver
Un film sensacional - Unico
Aldo FABRIZI
Mirella MONTE
Gar MOORE
VIVIR en PAZ
Dirección: LUIGI ZAMPA
LA MAS SINCERA LECCION DE VIDA QUE HA CONOCIDO LA HISTORIA DEL CINE
¡REAL! - ¡HUMANA! - ¡EMOCIONANTE!
Completará el programa:
MAS ALLA DEL MISSOURI
en Technicolor, con Clark Gable
(Prog. apto para menores)

NÚMEROSAS BAJAS francesas, en Argelia

En una emboscada a un convoy militar

Argel, 14.— Un fusilero solitario rebelde ha abierto fuego contra tres autobuses cargados de viajeros. El fusilero estaba oculto en unas ruinas. Milagrosamente sólo uno de los viajeros resultó herido. El guerrillero consiguió escapar.

Cuatro supervivientes de la emboscada de que fue objeto un convoy militar francés en Beni Sliman el pasado lunes han informado a las autoridades de lo que ocurrió el pasado lunes. Según sus noticias 22 soldados re-

sultaron muertos, 40 heridos y otros 19 desaparecidos. Los soldados hacían servicios de patrulla en la región que circunda a Beni Sliman el pasado lunes han resur de Argel. Los supervivientes han manifestado que cuando perseguían a una pequeña banda rebelde por las montañas, al llegar a un pequeño claro comenzaron a disparar contra ellos desde todos los ángulos.

"Antes de podernos cubrir, ya habíamos perdido quince hombres", declararon.— Efe.

Aumenta el paro obrero en Marruecos

Se agravó la situación, por paralización de obras. en la zona norte

Tetuán, 14.— La central de la Unión Marroquí de Trabajadores de la zona norte declara que el paro ha aumentado en intensidad y gravedad durante las últimas semanas y que la situación, en general, ha empeorado, especialmente después que la Delegación de Obras Públicas ha hecho saber que paralizaría la mayor parte de las obras emprendidas en las carreteras.—Efe.

COMUNICACIONES TELEGRAFICAS

Tetuán, 14.— En los medios allegados a la representación especial del Sultán en la zona norte de Marruecos se ha sabido que los servicios oficiales de Rabat y Tetuán llevarán a cabo próximamente la instalación de una línea recta de comunicaciones telegráficas con aparatos "hell" entre la oficina dependiente del Gobierno Central y el Palacio Imperial.—Efe.



**TEATRO - CINE - MUSICA - VARIEDADES - TEATRO - CINE**

**Cartelera**

**CINE**  
**ASTORIA.**—Desde las 3'45: "La zapatilla de cristal" y "Tres lanceros bengaleses".  
**AUGUSTA.**— Desde las 3'30: "Conclave secreto" y "Orgullo de raza".  
**AVENIDA.**— Desde las 3'30: Programa infantil. "La Cenicienta" y cómicas.  
**BORN.**—Desde las 3'15: "El hombre tranquilo" y "La mansión de Sangaree".  
**BALEAR.**—Desde las 3'00: "Yo fui espía americana" y Carrusel napolitano".  
**CAPITOL.**— Desde las 3'30: "Fuego sobre África" y "Teresa".  
**DORADO.**—Desde las 3: "Solo el cielo lo sabe" y "Momentos de peligro".  
**FANTASIO.**—Desde las 3: "El ceniciento" y "Solo el cielo lo sabe".  
**HISPANIA.**—Desde las 3: "Fuego sobre África" y "Duelo al sol".  
**LIRICO.**—Desde las 3'30: "Yo fui espía americana" y Carrusel napolitano".  
**METROPOL.**— Desde las 3'30: "Veraneo en España" y "¡Kubala!".  
**MODERNO.**—Desde las 3'30: El amor nació en París" y "Simba".  
**MODERNO.** (Santa Catalina).— "Orgullo de raza" y "Conclave secreto".  
**ORIENTAL.**—Desde las 3: "Simba" y "El amor nació en París".  
**PRINCIPAL.**— Desde las 3'30: "Vivir en paz" y "Mas allá del Missouri".  
**PROGRESO.**—Desde las 3: "Yo fui espía americana" y Carrusel napolitano".  
**PROTECTORA.**—Desde las 3'30: "Veraneo en España" y "Kubala".  
**RIALTO.**—Desde las 3'30: "El amor nació en París" y "Simba".  
**VICTORIA.**—"El amor nació en París" y "Simba".

**Instituto Nacional de la Vivienda**

**DELEGACION PROVINCIAL**  
 Se comunica a los solicitantes de viviendas de Renta Limitada, que abierto el plazo de presenta-

ción de solicitudes iniciales, podrán presentarse hasta el día 29 de septiembre, los lunes, miércoles y viernes, de 11 a 1 de la mañana en la Jefatura Provincial de Falange (Paseo de Sagrera), y los restantes días en esta Delegación Provincial (Gobierno Civil).

**La gran función taurina de esta tarde**



Esta tarde a las 5'30, se celebrará en nuestra plaza de toros una extraordinaria corrida de toros en la que se lidiarán tres toros de don Leopoldo Clairac y tres de doña Aurora Clairac, de la Moral de Castro, en la que intervendrán los afamado diestros, José María Martorell, Joselito Huertas y Luis Francisco Peláez, que tomará la alternativa.  
 El cartel no puede ser más sugestivo; al arte y maestría de Martorell se une el empuje y el valor temerario del mejicano Joselito Huertas, y la incógnita de Luis Francisco Peláez.  
 La novedad y el interés de esta corrida radica de manera especial en la presentación en Palma del nuevo fenómeno azteca: Joselillo Huertas, y, naturalmente, en la actuación como matador de toros de Luis Francisco Peláez, quien de novillero cuajó aquí sus más resonantes éxitos.  
 Teniendo en cuenta la nobleza y bravura de los toros de Clairac, tantas veces demostradas en Palma, y las posibilidades artísticas de los tres diestros que componen el cartel, todo hace pensar que la tarde de hoy constituirá una de las más gloriosas efemérides de la historia taurina de la isla.

**Plaza de Toros de Palma**

**COLISEO BALEAR - Empresa: Pedro Balañá**

**Hoy miércoles día 15 - Tarde a las 5'30**

**Estupenda corrida de Toros**

ALTERNATIVA DE

**Luis Fco. FELAEZ**

**6 hermosos y bravos toros 6**

**3 de Doña Aurora de Clairac**

**3 de D. Leopoldo Lamamie de Clairac**

Para los valientes espadas

**José M.<sup>a</sup> Martorell**  
**Joselito Huertas**  
**Luis Fco. Pelaez**

Localidades desde 25 pesetas

Se halla abierto el despacho de localidades en las taquillas del Teatro Lírico y Bar Rosales

**SALA BORN HOY 3'15**  
**DOS GRANDES REPOSICIONES**

**JOHN WAYNE - MAUREEN O'HARA**  
**BARRY FITZGERALD**



**El Hombre Tranquilo**  
 DIRECTOR JOHN FORD



(Tolerado menores)

**HORARIO:**

**HOMBRE TRANQUILO 3'15 - 7'25 - 11'10**

**SANGAREE 5'40 - 9'35**

**LIRICO-BALEAR-PROGRESO**

**HOY - ESTRENO**

La historia de la espía que fué condecorada por el General Mac Arthur

**YO FUI ESPIA AMERICANA**

Su venganza fué implacable contra quienes destrozaron el gran amor de su vida

**YO FUI ESPIA AMERICANA**

con Ann Dvorak, Gene Evans y Douglas Kennedy

De complemento

La más esperada reposición

**CARRUSEL NAPOLITANO**

La maravilla de la buena música (En technicolor)

**CAPITOL Hispania**

**HOY**

COLUMBIA FILMS S.A. PRESENTA



**FUEGO SOBRE AFRICA**  
 MAUREEN O'HARA - GENE EVANS  
 COLOR POR Technicolor  
 Completa el programa en el cine CAPITOL  
**TERESA**  
 En el cine HISPANIA  
**DUELO AL SOL**



Igual que Vd. defiende sus ojos con gafas especiales, proteja su cutis de los efectos nocivos del sol. El ULTRA-OLEO NIVEA actúa como "gafa ahumada" para la piel. Por fuerte que sea el sol no hará éste más que acariciar su cutis, produciendo únicamente el bronceado que Vd. desea.

Conserva además la sana lozanía de su piel con CREMA NIVEA

Sólo Nivea contiene esta substancia esencial del cutis: Eucerita. Para su belleza la necesita usted diariamente

LABORATORIOS GUSTAVO REDER S. A. APARTADO MADRID

**Rialto-Moderno-Oriental**  
**MAÑANA - DOS GRANDES REESTRENOS**

Howard Keel - Reed Skelton  
 Kathryn Grayson - Ann Miller

en

**EL AMOR NACIO EN PARIS**

(Technicolor)

- Y -

**SIMBA**

(LA LUCHA CONTRA EL MAU-MAU)

(Eastmancolor)

con

Dick Bogarde - Virginia Mc Kenna

Ultimas proyecciones de  
**MOMENTOS DE PELIGRO**  
**SOLO EL CIELO LO SABE**



# Los corresponsales de Baleares en todo el mundo

## Ya no es probable la guerra por Suez

**CRÓNICA DE**  
 (Crónica de nuestro corresponsal, FRANCISCO LUCIENTES). — La guerra por el Canal de Suez ya no es probable, aunque todavía continúa siendo posible, según sugiere la extraordinaria convocatoria del presidente Eisenhower para reunirse mañana, domingo, en Washington con los jefes parlamentarios yanquis de su partido y de la oposición y estudiar juntos el problema de Egipto.

Aquí las Cámaras se encuentran ahora de vacaciones y tradicionalmente vacaciones definitivas, pues en el próximo plebiscito presidencial de noviembre va a elegirse también otro Consejo y se renovará parte del Senado, y ni que decir tiene que su mundo político vive hoy intensamente dedicado a la campaña preelectoral. De manera que cuando Eisenhower interrumpió la gran cacería del voto y llama a deliberación, es porque necesita prever la no muy remota eventualidad de que las Cámaras tengan esta noche que volver a reunirse con el anormal carácter de urgencia.

A estas aluras tal urgencia no puede ser otra que el estallido de un conflicto bélico, donde la Constitución norteamericana establece que el presidente no puede adoptar medidas militares en la intervención exterior, sin el consentimiento parlamentario. Por lo demás, la técnica diplomática yanqui del frigidairé trabaja muy bien hasta ahora en el asunto egipcio, poniéndolo en la cuarentena de una Conferencia internacional, con lo que así se dio tiempo a que se enfriara un poco el calenturón de ingleses y franceses.

Forzoso es reconocer que en este caso la siempre joven diplomacia norteamericana dio a Inglaterra y Francia una lección de equilibrio, demostrándole que en política, para tener nervio, hay que no tener nervios. Sin embargo, los yanquis, por lo común, absuelven a sus aliados reconociendo que todavía no han sido capaces de eliminar ciertas ideas colonialistas del siglo pasado, aunque otros comentaristas más severos les culpan de haber protraído una espléndida oportunidad a Rusia para servir al conjunto de países pobres el trío venenoso y engañoso del pavo trufado de su propaganda como único alimento para los pueblos débiles oprimidos. Esta severidad se comprende muy bien arguyendo que Estados Unidos, desde la última guerra, lleva dados cincuenta mil millones de dólares a los países débiles, empezando principalmente por Inglaterra, que han dejado de ser países fuertes. Desde luego aquí no se aguardan resultados muy brillantes de la Conferencia de Londres, vista la esperada actitud de Rusia, pero confían en que se evitará o retrasará la guerra, dando tiempo a que la política internacional yanqui evolucione, puesto que el halago a las actitudes titubantes y neutralistas fracasó y el amor propio de las naciones ex imperiales, puede meterle el fuego al polvorín con cualquier pretexto. De ahí que se prevea una reconsideración norteamericana de las alianzas, matizándolas rigurosamente, y el reajuste de sus organismos y medios de influencia y control.

## El Adami, fabuloso bandolero de 20 años

### ERA JEFE DE «LA MEDIA LUNA NEGRA»

Casablanca, sobre todo, por su población, que ya rebasa los 700.000 habitantes; por su carácter industrial y de gran núcleo portuario, que tanto la asemeja a Barcelona y en cierto modo a Marsella; y por su cosmopolitismo —del que es una buena muestra la presencia de más de 36.000 españoles solo en la capital—, se había convertido en el gran centro de operaciones de todas las bandas de forajidos que «irabajan» en Marruecos. Desde mi llegada aquí raro ha sido el día que no he visto enriquecida la crónica periodística de sucesos con el relato, más o menos sangriento, de alguna «operación» de estos malhechores. Reciente está aún el descubrimiento de un «gang» que controlaba las ventas en pública subasta efectuadas por el Estado en la región de Casablanca con el consiguiente perjuicio para el Erario, que se veía defraudado o disminuido en sus ingresos en forma alarmante. Recientemente está también el asesinato de una relevante personalidad del Istiqlal, de uno de los hermanos Gómez y de tantos marroqueses como cada día aparecen muertos en los alrededores de la ciudad, sin que se sepa más que fueron raptados en tales circunstancias o que desaparecieron a raíz de uno de tantos tiroteos entre vehículos misteriosos como han visto las calles de Casablanca, auténtica Chicago de nuestros días.

La mayor parte de estos crímenes se debía a la acción de las sociedades secretas, creadas durante los tiempos de la resistencia, para hacer frente a la dominación de Francia. Organizadas en forma de células, estas sociedades desempeñaron con éxito el papel que se habían propuesto, escapando a la represión por los atentados actos de sabotaje, difusión de propaganda, etc., que llevaban a cabo. Esto debió producir una cómoda sensación de inmunidad en muchos de sus miembros, los cuales, una vez lograda la independencia de Marruecos y cubiertos por tanto sus objetivos políticos, prosiguieron su actuación de bandolerismo y pillaje. Al servicio ahora de los propios intereses personales, vis-

**CASABLANCA.** (Crónica de nuestro corresponsal, José Ramón Aparicio). — El centro de la actualidad marroquí se ha desplazado estos días a Casablanca, y tras de él se ha trasladado —¿cómo no?— el cronista. Ha sido aquí, en efecto, donde la Policía recién reorganizada por las autoridades cherifianas se ha decidido a dar la batalla a las bandas de «gangsters» y a las sociedades secretas que, desde la transferencia de poderes, se estaban enseñoreando de la mayor parte del país.

to lo fácil y sencilla que resultaba y, sobre todo, lo ampliamente «remuneradora».

Entre las sociedades secretas que más se han distinguido en este camino fuera de la ley, figura la llamada «Medina luna negra» —la tristemente famosa «Le Croissant Noir»— cuyo jefe y tres de sus segundos acaban de ser abatidos a balazos por la Policía en las afueras de Casablanca. La biografía del precoz cabecilla de 20 años que contaba con más de unas cincuenta muertes cada día aparecían muertas sobre su conciencia, ilustra mejor que cualquier comentario este capítulo negro del desviacionismo que estaba escribiendo sobre el suelo marroquí y notoriamente sobre el trazado urbano de Casablanca estas sociedades. Traduzco literalmente de «La Vie Marocaine»: «Siempre armado de dos pistolas a revólveres pendientes de la cintura y a veces incluso partía de expedición de una «metralleta» que disimulaba sobre su espalda, bajo la ropa, Abdulla El Adami —que tal era el nombre del jefe ahora puesto fuera de combate— era incuestionablemente un asesino. Su destreza con la pistola era bien conocida en los medios que frecuentaba. Se cuenta a este respecto que un día tres hombres enviados para matarle por encargo de una organización secreta rival le sorprendieron arma en mano mientras él se lavaba la cara. Pero los matones vacilaron

un momento antes de apretar el gatillo y este gravísimo instante les fué fatal. Abdallah, que los había oído aproximarse por detrás, se revolvió bruscamente, con una pistola en cada mano, y los abatíó antes de que ellos pudieran tirar».

Otras historias dignas de figurar en las mejores películas de «gangsters» circulan a propósito de El Adami. Muy inteligente aunque casi analfabeto, el asesino había visto crecer su reputación a raíz de la muerte de su hermano Mohamed, a manos de la Policía francesa, hace año y medio. Abdallah, que a la sazón era estudiante y contaba menos de 18 años, se lanzó a matar en gran escala y en apenas año y medio su «activo» había llegado a unas cincuenta ejecuciones, su ascensión dentro de «la Medina luna negra» fué progresiva, hasta alcanzar la jefatura y su fama se convirtió en legendaria. Cuando se produjo la disgregación de los grupos de la resistencia. El Adami prefirió seguir con el mismo medio de vida y, al frente de algunos jóvenes militantes de la antigua organización secreta, continuó ejerciendo la muerte y el chantaje sobre los casablanques. Curiosa sagacidad: cuando el joven criminal tenía necesidad de «hacer reposo» para escapar de sus enemigos, entraba en una clínica donde descansaba de verdad durante 15 días y a veces todo un mes.

Su carrera terminó la noche del sábado último, cuando se regresó de Rabat se aproximaba a Casablanca en un «Volkswagen» negro. La Policía, advertida, había montado una barrera cortando la carretera frente al parque zoológico, y se había parapetado a los lados, tras blindajes anti-balas. Cuando el automóvil en el que viajaba Abdulla y sus tres secuaces llegó a la altura del obstáculo, no detuvo la marcha, antes bien sus ocupantes comenzaron a disparar como endemoniados contra los agents. Estos repelieron la agresión con varias ráfagas de metralleta que alcanzaron a los bandidos. Inmediatamente el coche fué a estrellarse contra un árbol.

## Racha de conflictos sociales en la Argentina



(De nuestro corresponsal, FELIX CENTENO). — La iniciativa argentina de organizar la defensa en la zona del Atlántico Sur, para lo cual ha invitado a los presidentes del Brasil y Uruguay, es un acontecimiento que lógicamente debía interesar a la gente. Pero ha pasado inadvertido casi. A nadie se le oye comentar ese paso que el país da en la vida internacional. Se publicó en la primera plana de los periódicos, pero la gente no está ahora preocupada por lo externo, sino por lo interno. Tampoco ha tenido relieve aquí el problema del canal de Suez, que, durante unas horas hizo temer por la paz mundial. La política que apasiona es la de casa, y dentro de los acontecimientos caseros, los gremiales. Ya les dije a ustedes que se veía venir una tormenta de conflictos obreros. Efectivamente, aunque aun no se ha desatado ninguno, ya la nube está encima y el Gobierno vive bajo esta preocupación con el afán de superar el grave problema. Por de pronto y ante el riesgo de huelgas, se declara oficialmente que no serán permitidas las que afectan a los servicios públicos. Las que amenazaban eran las de luz, ferrocarriles y teléfonos. Los de la luz ya pararon una hora, como señal de aviso, y los telefónicos la han acordado.

Los dependientes de comercio, con un millón de afiliados, constituyen la más peligrosa de las amenazas. Y en general están agitados todos los sindicatos, reclamando nuevas bases de trabajo. El nivel de vida de la Argentina ha sufrido un rudo golpe en el último año y los trabajadores quieren superar esa crisis con un mejoramiento de sus contratos en proporción con la elevación que han tenido los precios. El ministro del ramo ha explicado la situación diciendo que la táctica de mutuas subidas de precios y salarios no resuelve nada sino que a la larga crea la crisis financiera, y que en vez de conceder mejoras la que se concede de ese modo es miseria. Pero la gente se detiene a examinar el problema financiero en toda su extensión y su lógica directa es que si el costo de la vida sube, sus medios adquisitivos también deben subir. Pide el ministro que se conceda una pequeña trepan para que las comisiones paritarias que están estudiando el problema lo resuelvan sin la coacción de las huelgas y las amenazas, con el fin de que los aumentos se logren sin necesidad de aumentar los precios, absorbiéndolos de los beneficios actuales. Y también pide el ministro que haya unanimidad en los delegados patronales y obreros, porque actualmente las negociaciones se dirigen en el espíritu conciliatorio que se precisa para llegar a una solución.

Así estamos. Entre tanto los catedráticos de la Universidad de Mendoza están en huelga. Los estudiantes de la Universidad Tecnológica también.

## CRONICA DE SUCEOS

### Desaparece de su casa un vendedor de cupones de los ciegos, en Barcelona. Dejó en su habitación una gran mancha de sangre

Barcelona.—María Peiró Fornos, que vive en la calle de las Tapias, 10, denunció la desaparición de su marido, Ramón Munt Puigros, de 67 años de edad, vendedor de cupones. Pero después de la denuncia se vió al citado desaparecido salir de su domicilio con la americana del traje tirada sobre el hombro, como si escondiera algo. Llamada la Policía, esta empezó las averiguaciones y encontró en la casa una gran mancha de sangre. Se busca al Ramón Munt, para saber lo ocurrido.

**HOMBRE HERIDO EN ACCIDENTE FERROVIARIO**  
 Barcelona.—En la estación de San Vicente de Calders, una máquina en maniobras chocó contra un vagón y el obrero Antonio Pajares, resultó con heridas de gravedad, siendo trasladado a Tarragona rápidamente.

**HOMBRE ATROPELLADO POR UN AUTOBUS**  
 Barcelona.—Un autobús que se dio a la fuga atropelló a Manuel Lara Guerrero, que con heridas de pronóstico reservado fue internado en el Instituto Neurológico.

**ATOPELLADA POR UN TRANVIA**  
 Barcelona.—Un tranvía del disco 33 atropelló a Dolores Suárez Vázquez, que le causó heridas de pronóstico reservado, ingresando en el Hospital Clínico la lesionada.

**MATA AL TABERNERO PORQUE SE NIEGA A SERVIRLE DE BEBER**  
 Passaic (Nueva Jersey). — Un joven sacó una pistola y mató al dueño de una taberna porque es-

te último se negó a servirle una bebida. Una hora más tarde fue detenido por la Policía en otro establecimiento de bebidas.

La Policía ha manifestado que Alfred Wolak, de 22 años de edad, mató a Stanley Kalita, de 32 años, propietario de la taberna «Pipp», de esta ciudad, ante la mirada de seis personas.

Después de cometido el delito, Wolak huyó y se encerró a otro bar. Cuando los agentes de Policía fueron a detenerle, disparó contra ellos, por lo que estos se vieron obligados a repeler la agresión hiriéndole en un brazo. —Efe.

**873 PERSONAS HOSPITALIZADAS A CAUSA DE LA EXPLOSION DE CALI**  
 Bogotá (Colombia). — (Oficialmente se informa que los restos de 403 víctimas de la explosión ocurrida recientemente en Cali, han podido ser identificadas. Se hallan hospitalizados 873 personas. La explosión destruyó

**AVISO**

Para que todo el personal pueda disfrutar las vacaciones reglamentarias, sin que quede desatendida ninguna de sus secciones, nuestro establecimiento de la calle del Sindicato permanecerá **CERRADO** hasta el día 25 de este mes (inclusive)

**SAPI**  
 SINDICATO 96 - TEL. 4252

toda una manzana de edificios. —Efe.

**INTENSO TEMBLOR DE TIERRA EN TOKIO**  
 Tokio. — Un intenso temblor de tierra se dejó sentir en esta capital por espacio de varios segundos poco antes de las doce de la madrugada.

De momento no se tienen informes sobre los efectos del temblor y se desconoce, por tanto, si ha habido que lamentar víctimas o daños. —Efe.

**UN MUERTO Y UN HERIDO AL ARROLLAR UN CAMION A UN CARRO**  
 Zaragoza. — En las inmediaciones

de la localidad del pueblo de Alfinden, un camión arrolló a un carro. Resultó muerto el conductor de este último vehículo, Leonardo Lasaga Blasco, de 53 años. Su hijo Antonio de 16 años que le acompañaba sufre lesiones de pronóstico reservado. —Cifra.

**DETENCION DE CUATRO LADRONES Y SUS ENCUBRIDORES**  
 Barcelona.—Una vecina de la calle de Pujolet observó la pasada noche como unos desconocidos escalaban la tapia de la torre núm. 4 de dicha calle y penetraban en el interior. Dio conocimiento a la autoridad, y al salir los ladrones se pudo detener a uno de ellos, el cual, manifestó que en unión de tres más componían una banda que se dedicaba a robar cañerías de plomo, con preferencia en las torres deshabitadas. Detenidos los tres restantes componentes de la banda, confesaron una serie de delitos y

al mismo tiempo dieron el nombre de los individuos que les compraban el producto de lo robado, que fue en su mayor parte recuperado. Los desaprensivos comerciantes, en unión de los autores de los robos pasaron a disposición del Juzgado de guardia.

**ROBOS**  
 Barcelona.—De un auto aparcado frente al Pueblo Español de Montjuich, propiedad de Edith Heider, robaron efectos valorados en 1.000 peniques.

\*\*\*  
 Viajando en un tranvía, le quitaron la cartera, con 720 pesetas a Daniel Figueras Palou.

\*\*\*  
 La cartera con 800 pesetas y 50.000 francos, propiedad de Georges Moler, le fué quitada en la Plaza de la Catedral, según denuncia presentada por el interesado.

\*\*\*  
 En la estación término, mientras compraba el billete del ferrocarril, le desapareció la maleta con ropas y efectos, por valor de 1.500 pesetas al viajero Francisco Martínez Díaz.

**ACCIDENTES DEL TRAFICO**  
 Barcelona.—En el cruce de las calles de Aragón y Viladot, chocó la motocicleta en la que iba Alfredo Coch Rambau, de 30 años, con un camión. El motorista fué asistido de lesiones de pronóstico reservado.

\*\*\*  
 Una motocicleta, en la que iba como pasajera en la parte posterior Consuelo Gálvez Mingsreda, de 26 años, chocó con un taxi en la calle Concepción Arenal. La citada pasajera resultó lesionada de consideración.





## Los de Mallorca, felices en Méjico

## Víctor Pradera, maestro de verdad

Por JUAN CARLO VILLACORTA

Es de bien nacidos y condición que ennoblecía al hombre, la de renunciar al maestro, cuando el maestro lo es de verdad, pues lo que nos da el maestro no es simplemente un acervo de conocimientos, sino algo de su propia vida, acaso la vida misma, y esa entrega se destina no a unos discípulos, sino a una generación o a varias generaciones, a gentes que no conoce, a aquellos que puedan entender o no su circunstancia, porque el maestro que tiene conciencia cabal de su misión, sabe que su lección no es algo episódico, sino permanente, algo que por su valor trascendental es capaz de influir en la mente de todos, por encima del espacio y del tiempo.

Pues bien, uno de los maestros del pensamiento político español contemporáneo fue don Víctor Pradera. Su definitiva obra política "El Estado nuevo", está llena de incitaciones para el futuro y conserva incólume el atractivo de su fecundidad. Don Víctor Pradera nos dejó escrita su lección con su propia sangre. Fue un maestro de veras, consecuentemente hasta la muerte. Como ocurre con los auténticos maestros, el arcano de su sabiduría comienza a desvelarse en su propio sacrificio. Es entonces cuando la lección alcanza su más alto sentido, el de la ejemplaridad.

El tradicionalismo no es solamente una actitud ante la historia española y un esquema de virtudes morales, sino también una doctrina, una pasión y un rigor. Pues bien, en Víctor Pradera, pasión y rigor se nos ofrecen en su plenitud, y en una cabal armonía. Por eso en su vida no hay situación alguna de pacto o compromiso. Prefirió renunciar a colaborar con lo que repugnaba su conciencia de patriota, fiel a su pensamiento, y en virtud de esa misma exigencia, no hubo en su gesto además alguno innecesario ni en su doctrina confusión o retórica. Y, sin embargo, un secreto fuego, una pasión íntima, que a veces se desataba como un vendaval, estremecía el edificio de su doctrina, construido con la solidez de las matemáticas.

Espíritu de verdad, lucido y esclarecido, sirvió íntegramente la verdad y no transigió nunca con los convencionalismos en los que se apoyaban muchas de las tesis políticas, que en un tiempo se presentaban como salvadoras. Así se forjó una personalidad de rebelde. En realidad, lo que ocurría era que había elegido el más difícil camino, el de la soledad, y desde él luchaba como un guerrillero. Por ello, cuando se alzó la voz de José Antonio, escribió su artículo "Bandera que se alza".

Uno y otro fueron hombres valerosos españoles ejemplares y servidores fieles de la Patria, que predicaron la verdad cercados por la incomprensión y el odio, sin pensar ni un solo momento en su propio interés; que, por ello, hubieron de sufrir mucho y que, en fin de cuentas, dieron sus vidas por sus ideas.

La fecundidad de su magisterio no se ha agotado y si se hiciera una revisión, sin prejuicios, del pensamiento de uno y de otro, al nivel de la coyuntura presente, de su problemática y de su condicionamiento, nos veríamos sorprendidos por un despliegue de soluciones inéditas aun de rara eficacia.

Creo que no puede ser olvidado tan insigne ejemplo de valiente claridad en la doctrina y de firme consecuencia en la práctica.

No nos sobran maestros y los que tenemos los menospreciamos. Es un viejo defecto nuestro en cuya secreta raíz podríamos localizar muchos resentimientos. No perdonamos ni a los que saben más ni a los que nos ejemplarizan con sus virtudes o su conducta. Suelen resultar paradigmas incómodos, pero ni los hombres ni los pueblos se educan con halagos o concesiones, sino con rigores y sufrimientos.

El ejemplo de Víctor Pradera es una lección de utilidad sublime; la del servicio a la verdad, sin compromisos ni artificios, sin claudicaciones ni debilidades. Hizo una doctrina y procuró que en ella hubiese tanto de ambición y esperanza como de rigor. Sirvió y supo perseverar y no hay otra forma más rigurosa de amor. En fin enseñó, como José Antonio, como los maestros de verdad, una lección de un valor permanente para los españoles; la de servir el alto interés en España no en función de nuestras propias conveniencias ni ligando el interés de España a nuestro lucro personal, sino afincando en la abnegación la fe y fundando la esperanza en la crítica aceptada si la crítica es razonable y justa y la su cita el bien de la Patria.

Todos, los consecuentes han tenido que pasar horas de persecución y amargura, pero, a la postre, cuando el tiempo haya malherido tantas cosas que hoy nos parecen intangibles, quedará tan solo la satisfacción del deber cumplido, el ejemplo del sacrificio supremo, las muertes de los hombres que sirvieron una idea y que con sus muertes crearon nueva vida y muertos, perduran en la verdadera, en la única inmortalidad.



VÍCTOR PRADERA

### La colonia mallorquina vive allí con bienestar y respetada de todos

HA llegado procedente de México D. F., el Rvdo. P. Juan Fullana C. R. Si no dijéramos ninguna otra cosa, todo se reduciría a una simple nota de nuestra consabida Crónica de Sociedad. Pero si a la noticia de la llegada de este teatino mallorquín —lluchmayorense, por más señas— añadimos que ha permanecido en América unos 32 años, durante los cuales ha venido a la isla dos veces, esto puede ya ser un asunto diferente. Andamos, pues, en busca de toda una noticia.

milla que un día sembraron en el surco de la religión los 12 privilegiados frailes que despachara la Corona a petición de Cortés. De su lengua puedo decir que México es una de las hijas de España que mejor la pronuncia, pues cada palabra puede percibirse con la más absoluta claridad, sonoridad y dulzura con todas sus sílabas, hasta tal punto que me atrevería a asegurar que los mexicanos si no superan al menos igualan a cuantos del mejor modo tienen la dicha de poderse expresar con la lengua de Cervantes.

#### EL SENTIR DE NUESTROS PUEBLOS

—¿De qué modo interpreta el sentir de los pueblos mexicano y español?  
—Repetidas veces la propia intelectualidad mexicana ha manifestado a través de los grandes rotativos nacionales el firme deseo y la completa necesidad de una pronta y mútua conveniencia. De ninguna manera se explica la actual separación de ambos Gobiernos. Todo está esperando el día tan ansiado.

—¿Cómo se espera este día?  
—Se espera poniendo atención a lo que sucede. Y cosas

recientemente sucedidas son el viaje de Artajo a Estados Unidos y la despedida de Bermejo, durante tanto tiempo representante extrarrepública en aquella República. "Allanadas están —dijo Bermejo al marchar de México— todas cuantas dificultades pudieran existir por parte del pueblo español."

#### LA PRESENCIA DE MALLORCA EN LA CAPITAL MEXICANA

—¿Algo sobre los mallorquines allí existentes?  
—Cómo no, que es purita expresión mexicana. Los mallor-

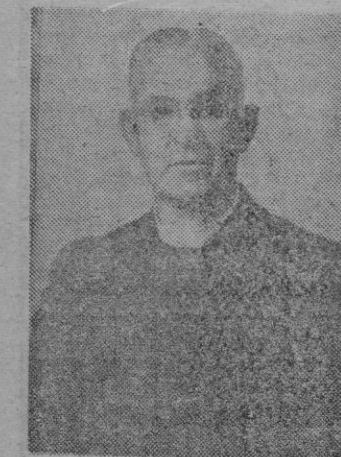
quines allí existentes son muchos. La colonia mallorquina es numerosa, si se tiene en cuenta sobre todo la escasa extensión de esta Isla. Mallorquines los hay en la capital y en no pocos lugares del extenso país. ¡Cómo se alegra uno de encontrarse con alguien de Lluchmayor, o de Pollensa, Manacor, Felanitx, Artá, Soller, La Puebla de la misma Palma. En el corto espacio de 5 años he tenido este gran placer. La colonia de mallorquines, si bien carece de organización, se distingue por su común espíritu laborioso, tenaz, emprendedor. Y los mallorquines triunfan; disfrutan en general de una magnífica posición.

El Padre Juanito, que así es como le llaman allá, va refiriendo cosas a cual más interesante. El teatino mallorquín se siente feliz porque habla de México lindo.

B. FONT OBRADOR



Méjico, la Catedral



El Rdo. P. Juan Fullana, C. R. que ha estado 32 años en América

—¿Ha residido —le preguntamos— durante todo este tiempo en la capital mexicana?

—No. Estuve unos 27 años en los Estados Unidos. Desde que fui destinado a este encantador país mexicano me ha tocado la dicha de residir en la capital, que por su auge en limpieza, caprichosa arquitectura y extensos parques y paseos pleróticos de frondosos árboles y vistosas flores, puede muy bien ser considerada como uno de las más bellas y progresivas del mundo.

#### LA LENGUA Y LA FE: LAS DOS MAS VIVAS CARACTERISTICAS DE LA HUELLA ESPAÑOLA

—¿Cuál cree que es la mejor de todas las características, todavía vivas, de la huella española?

—Su fe... y su lengua. De la fe pocos son los que al asomarse a ella no vean unas raíces profundas y vigorosas de la débil se-

## Fué idea de FRANCO la exposición a bordo del «Ciudad de Toledo»

Maquinaria, plásticos, motores aeronáuticos, objetos de piel, muestras de artesanía fibrocementos, un coche y un camión "Pegaso", damascos, terciopelos, tapices, hélices, balizas, bicicletas, máquinas de coser, maquetas y fotografías de construcciones navales libros, revistas, naipes, manufacturas de madera y forcho, lámparas, muebles, juguetes, productos y mercancías de Marruecos, armas de fuego, aparatos eléctricos, herrajes, aperos, platería... Todo español, en un barco español. Esta es la síntesis de lo que lleva y lo que representa el "Ciudad de Toledo", ya camino de América. ¿Cómo es un barco por dentro? De los más sencillos y pequeños, a los palacios que navegan, la diferencia está solo en las dimensiones, en el tamaño. La arquitectura viene a ser semejante. Menos en este navío, que es ciertamente, feria flotante, conjunto de lo que España realiza en esta hora de sus mejores afanes. Porque el navío, que lleva nuestro mensaje de amor y de paz, a los pueblos hermanos del otro lado del mar fué vaciado, como una casa de la que se dejasen solo los muros. La concepción interior, en un alarde de técnica y de ingenio, cambió totalmente.

Fué de Franco la idea. En su infatigable pensar en España, en su constante afán de que creemos —y los demás crean en nosotros, que creer y crear van siem-

pre juntos, concibió que nada podía ser eficiente para decir a los pueblos de la gran familia hispánica cuales son las tareas y las ambiciones de la España que él tomó en sus manos, desanagada, maltrecha, con la economía —y el espíritu— en los suelos, y que ha levantado a pulso. El trabajo y la cultura fecundizan la paz. Se acusó para la paz para la seguridad. Aquellos tópicos se vinieron a tierra. La entereza la voluntad de proseguir adelante, desoyendo las voces del rencor y la calumnia, el sectarismo y la revancha, fueron el factor de más valimiento para llegar a lo que se ha legado. Y, con esas credenciales y esas armas, se presenta España ante los países de allá, para explicar su destajo ilusionado de estos años.

Lo que pueden hacer otros, se hace aquí. No hay actividad humana en que no se alcancen las mismas resantes que alcanzaron otros pueblos. Desde la mantilla de blandas, al motor de aviación, los brazos y las mentes españolas fabrican forjan, inventan y perfeccionan. Y este muestrario flotante, que es embajada, saludo y manifestación de decisivas consecuciones, lleva allá al síntesis de lo que pudo realizarse porque, frente a la insidia, oponíamos la unidad y, contra la malediciencia, el sentido inestructible de una voluntad creadora.

Es España misma, en concreción afortunada, la que surca los mares y busca aquellos puertos. También América, adonde el barco se dirige, fué una obra nuestra. Cuando se conozcan las

reacciones de los miles de hombres y mujeres, hijos de los que fueron a llevar la cruz y la civilización, españoles emigrantes que acudieron en pos de la fortuna y el triunfo, e incluso los que marcharon, eh lugar, tras de la derrota de la guerra que el marxismo provocara, se sabrá de la emoción que compensa nostalgias, de tantas y tantas gentes que añoran, en su lejanía geográfica el pueblo natal, las aldeas y las ciudades, la escuela y el claustro docente, el taller, el cielo, los ríos, los montes, la familia. Se les lleva la noticia de lo que dejaron, pero muy distinto de cómo hubieron de cejarlo. Se les va a decir que no se perdió el tiempo, y que otras versiones y otros relatos de lo que aquí pasaba y se hacía, eran absolutamente falsos. Yo sé que muchos de los que suban las escalas del "Ciudad de Toledo", en el Plata y en el Caribe y acaso, después,



El barco exposición "Ciudad de Toledo"

en los pueblos del Pacífico, llorarán, deslumbrados. Todo eso será la noticia que el navío nos traerá a su retorno, con lo que habrá cumplido, dos veces, la misión esencial, que es el mensaje. De la España de Francisco Franco, ahora. De los españoles y de los que nacieron allá, pero descendientes de españoles, luego. Un intercambio de afecto y de comprensión, como, de la nues-

tra que se presenta, croquis de los afanes y la producción logrados, saldrán y se ensancharán otros intercambios. Porque este es el mérito y el servicio del barco-exposición. Lo espiritual, lo político y lo económico, al mismo tiempo. Y por las rutas marítimas y colombinas, que son las de la grandeza, que ahora felizmente, se rescata y se vivifica.

FRANCISCO CASARES



# Los deportes

Suplemento de "BALEARES" a la VUELTA CICLISTA A MALLORCA

## MOSTAJO (Tarrasa) VENCEDOR EN LA PRIMERA ETAPA

### Pese al fuerte calor se rodó a 35,510 kms. hora, promedio que se hubiera superado de no existir el marcaje entre los favoritos

Ya está en marcha la caravana y nosotros ya hemos empezado a "pesarnos", mientras que los corredores van rodando. Y, como es natural, también se ha iniciado nuestro trabajo y procuraremos informar a nuestros lectores con la mayor exactitud y para ello ha sido puesto a nuestra disposición en magnífico "Renault-Fregate", atención que

hemos de agradecer a la Agencia Renault en nuestra ciudad. UNOS "FORFAITS" A última hora se tuvo que lamentar unas bajas. El equipo italiano tuvo que salir con cuatro hombres, por dos motivos. El primero, fue una calda de Giachero, en el barco, que le repercutió en una clavícula que se había lesionado en Suiza. La segunda, fue

una prueba puntuable para el Campeonato de Italia, en la cual deben intervenir los corredores Cassano y Chiarone. La Federación Italiana les remitió un telegrama a la frontera, en el cual se les comunicaba que caso de no tomar la salida en el Campeonato, serían descalificados.

Y así fue como en la Plaza de Santa Eulalia se presentaron sesenta y un corredores.

**LOS PREPARATIVOS** Y en la Plaza de Santa Eulalia se fueron concentrando todos los componentes de la que tenía que ser caravana de la «XIII Vuelta Ciclista a Mallorca».

Uno junto a otro se fueron alineando los nueve coches de los equipos. Junto a estos los dos coches de los árbitros, los coches

La Plaza de Santa Eulalia, ofrecía un magnífico y...

**EN LA PLAZA DE CORT** Frente a nuestro Ayuntamiento no podía colocarse más público. Aficionados y no aficionados, querían presenciar aquello que les ofrecía el periódico "BALEARES" a través de sus organizaciones.

Y entre una gran expectación, el Alcalde Accidental, don Máximo Alomar, acompañado de Teniente de Alcalde, don Domingo Bauzá, procedían a cortar la cinta con los colores nacionales. En aquel momento se iniciaba la XIII Vuelta Ciclista a Mallorca.

**EMPIEZA LA CARRERA** Y vamos por el Molinar, Coll de'n Rebassa, Ca'n Pastilla, S'Aranjassa y en todos los lugares un enorme gentío. Los primeros en rezagarse son José Catalá y Antonio Bonet, éste consigue recuperarse, mientras aquél va perdiendo terreno.

Se pasó por S'Aranjassa y es Jarque, del "Minaco-Peugeot" quien lleva el mando del pelotón.

**PUNTUACIÓN PARA LA MONTAÑA** Los primeros tirones fuertes son al divisar la pancarta de "Cinzano", para el premio de la montaña. Aquí es Karmany quien sube más fuerte y así es como consigue cruzar la meta destacado y tras él lo hacen Iturrat y Marigil.

Desde este momento, en toda la caravana, no se piensa más que en la prima de S'Avall. Se espera que se de la batalla para asegurarse esas primas importantes de 4.000 pesetas.

Poco antes de Lluchmayor hay un intento de escapada a cargo del Karmany, que es neutralizada. Por Campos es Cladera quien lleva la cabeza, muy natural siendo su pueblo natal.

**LA PRIMA DE S'AVALL** Salvo algún que otro rezagado, se llega en pelotón compacto a la magnífica finca de S'Avall, donde debía disputarse la extraordinaria prima ofrecida por don Juan March Servera. La expectación entre el numeroso público es enorme.

La prima parece ha de ser para un "Minaco-Peugeot", ya que se lanzan a la "caza" de la misma tres de ellos. Primero es Miguel Bover, pero después le salta a su



Calzados Gorila no puede estar ausente en las manifestaciones ciclistas. Este es su nuevo vehículo publicitario.—(Foto "Juanet")

fueda Compañy y tras éste Miguel Guat. Este parece reservarse para el momento definitivo, pero entonces entra en escena un hombre con quien no se contaba, el petrense Miguel Nicolau, quien embala por la parte contraria de donde marchan aquéllos. Cuando Compañy se da cuenta de ello, ya no tiene tiempo de reaccionar y Nicolau se embolsa las cuatro mil pesetas. Dos mil como vencedor y dos mil como primer mallorquín.

**LA ESCAPADA DE SUAREZ** Y en Santanyi, mejor dicho antes de llegar a esta localidad, se produce la escapada del "Minaco" Suárez, el cual marcha a gran velocidad. Poco a poco va tomando ventaja a sus seguidores.

Nos adelantamos hacia Campos para, tomar tiempos. El paso por esta población se efectúa por el siguiente orden:

En cabeza Suárez. A las 1' 32" pasa un pelotón de veinte hombres, mandado por los "Faema" Ruiz y Botella y el "Español-Mobylette", Masip.

A las 3' 33" otro pelotón compuesto por Marigil, Amellé, Coscollueba y otros.

Continúa en la página siguiente



Abriendo marcha en la Caravana Publicitaria, figuraba la popular y no menos famosa banda "Los Cadetes". Su pasacalle por lo ciudad fue muy celebrado.—(Foto "Juanet")

### GLOSA DEPORTIVA

#### Nuestra Vuelta Ciclista a Mallorca

DESDE ahora, está en curso la XIII Vuelta Ciclista a Mallorca organizada por nuestro diario, el Gran Premio Gala Rafada y patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento de la Capital. Y faltáramos a un elemental deber de justicia y gratitud, si no agregáramos; y asistida decididamente por el Comercio y la Industria mallorquines, así como por todos y cada uno de los innumerables aficionados al deporte del pedal y, en general, a todos los deportes, aficionados que nos han ayudado considerablemente a obtener este nuevo triunfo de nuestra famosa Vuelta Ciclista a la Isla.

No es cosa de dar las gracias a todos, sino de todos felicitarnos, aunque el acontecimiento deportivo sólo esté iniciado. Porque el éxito, total, magnífico, envidiable, está absolutamente asegurado.

Esto de las grandes empresas que son las Vueltas Ciclistas, nos recuerda cierta famosa anécdota del que fué ilustre dramaturgo español, Premio Nobel de Literatura, don Jacinto Benavente. Planeaba don Jacinto una comedia especialmente consagrada a la eximia actriz Carmen Cobeña. Un día, por estas fechas, en San Sebastián, Carmen vio a don Jacinto. Le saludó—se saludaron—con emoción de profundo afecto, y la Cobeña espetó luego a Benavente: «¿Qué me dice usted, Maestro, de la comedia que me tiene prometida?»

Don Jacinto respondió sonriente: «No te preocupes, Carmita. La comedia está hecha; sólo falta escribirla».

Esto decimos de las Vueltas Ciclistas. Lo importante no es correrlas; lo difícil, lo tremendamente complejo y abrumador, es organizarlas. En detalle y en conjunto; en lo minúsculo y en lo trascendente. Es una labor que agobia; que aplasta el ánimo de mejor temple; que rinde la más recia fortaleza física.

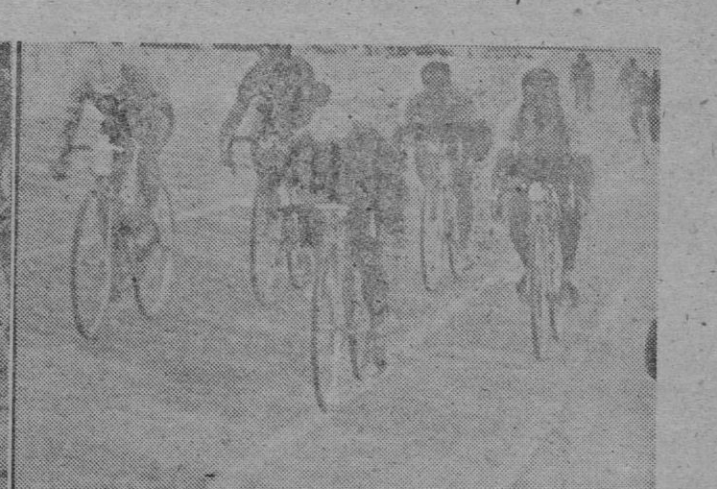
Pero cuando se llega a esto; a que los corredores hayan dado la primera vuelta a los pedales; camino del éxito, ya el éxito, el triunfo, está conseguido, sin que haya quien pueda regatearlo, ni discutirlo. Porque la Vuelta está hecha; sólo falta correrla.

Y corriéndola estamos. Ellos, los bravos muchachos, y el personal rector, en general. Que todo acabe como está previsto, es de desear. Las medidas para esto están tomadas; todo se cuidó amorosamente, celosamente, sin escatimar esfuerzo ni sacrificio. ¡Ah! Y sin miedo al número 13; porque a BALEARES no hay cosa que le asuste ni le detenga cuando de servir a Mallorca y al Archipiélago entero se trata, para mejor servir a España. Y, porque así somos de entusiastas y decididos, todo tiene que salir bien, maravillosamente bien. ¡Que Dios, sin duda, está con nosotros!



Santiago Mostajo, del equipo "Tarrasa-Mostajo", fue el vencedor de la primera etapa. Hoy, por lo tanto, saldrá como líder de la carrera. (Foto "Juanet")

de prensa y tras estos los del Comité; todos de la casa "Renault", y conducidos por sus propietarios. Mientras tanto ya habían salido las emisoras volantes que nos había concedido la Capitanía General de Baleares, ambas montadas en los "jeeps", cedidos por la Zona Aérea de Baleares, y cerrando la caravana un "Wolswagen", también de Aviación y la magnífica Ambulancia cedida por la Base Naval de Baleares.



En esta película, ofrecida por "Juanet", está resumida la etapa de ayer. En primer término, el Alcalde Accidental, don Máximo Alomar, procede a cortar la cinta, con lo cual se iniciaba la carrera. En la segunda, es el momento en que Antonio Karmany pasa en primer lugar por la meta de la montaña en S'Aranjassa. Y por último, la llegada de los corredores a la meta, en el Velodromo. Por muy escaso margen, Mostajo vence a Karmany.



Suplemento de 'BALEARES' a la VUELTA CICLISTA A

# Timoner y French empatados a punto en la primera fase del Criterium

## ¡QUE GRAN CAMPEON ES TIMONER!

### Mañana continuará la disputa del gran premio BISCUTER VOIS

Un lleno completo registró ayer tarde, el Velódromo de Tirador, con motivo de iniciarse la disputa del CRITERIUM INTERNACIONAL. El público mallorquín supo apreciar la calidad del programa, un Campeón del Mundo, un sub campeón mundial, un campeón de Australia, considerado como el más director rival de Timoner en los Campeonatos Mundiales y el sub campeón de Francia Le Strat. Timoner no puso reparos a nada de cuanto hicieron los organizadores para el Gran Criterium de Europa y así fué que pusieron

carreras cortas rápidas, como eran las de ayer, 30 y 50 Kms. para mañana dos mangas de 40 kilómetros, y para el último día del Criterium, la prueba grande, la prueba de los 100 Kms. es decir la distancia exacta del Campeonato Mundial.

Lo de ayer fué sencillamente apoteósico y la gente se emborrachó viendo rodar lo que se dice un Campeón del Mundo.



TIMONER

Cierto, muy cierto que French y Bucher, no son mancos, especialmente French que fué quien supo aprovecharse de un pequeño fallo que no fué tal fallo, sino des-

cuido, de la moto entrenadora de Timoner, para que al efectuar el cambio nuestro campeón, recuperara todo lo perdido y estuviera a punto de calzarse la victoria.

Porque hay que decirlo claramente, Guillermo nos lo ha repetido muchísimas veces. Sabe que pueden ocurrir muchas cosas, pero él confía plenamente en la victoria, no ya la de este Criterium de Europa, sino del Campeonato del Mundo.

Y Guillermo está dando y dará la exhibición que su público quiere. Ya la dió ayer en la primera manga y la repitió en la segunda. Tal vez esté en condiciones de repetirla mañana, en los dos periodos de 40 Kms. Y sobre todo en la última prueba, en la de los que es la del Campeonato del Mundo.

En la primera manga, de 30 kilómetros, resultó vencedor el australiano French, por la razón antes indicada. Inmediatamente después Timoner, luego Le Strat y en última posición Bucher.

La segunda manga fué una completa demostración de potencia y de cómo está Timoner, en vísperas ya —, odiríamos decir — del Campeonato del Mundo.

French intentó repetidamente resistirle, pero Timoner estaba ya embaldado, esta vez dispuesto a

dejar bien alto su pabellón y conseguir pasarle una y otra vez en



FRENCH

medio de los aplausos entusiastas de todo el público.

Le Strat y Bucher lucharon entre sí para conseguir una buena clasificación, pero cuanto hicieron quedó empalmeado por la labor de Timoner y de French.

En la primera manga la clasificación fué:

- 1.— French, 30 Kms. en 31 m. 20 s.
- 2.— Timoner
- 3.— Le Strat

4.— Bucher  
En la segunda de 50 Kms., se dió el siguiente resultado.

- 1.— Timoner, 50 Kms., en 55 minutos 43 s.
- 2.— French
- 3.— Bucher
- 4.— Le Strat.

La puntuación en esta primera fase del CRITERIUM DE EUROPA ha quedado así establecida.

1.— Timoner y French, empatados a tres puntos.

2.— Le Strat y Bucher, empatados a siete puntos.

La Vuelta más rápida la dió Guillermo Timoner a 18 s. 4/5.

Las motos Reuju de 175 c. c., dieron un rendimiento magnífico y el público se las promete muy felices en las dos reuniones que quedan.

Hablando del Trofeo O. Neale, para aficionados, les diremos que ha sido muy disputada la primera prueba y que de cada vez se afirma la calidad de este corredor extraordinario que es Tortella. Buena carrera y buena promesa para las futuras.

Se apuntó como decimos a victoria Tortella, con 30 puntos seguido de Pallice, con 18 a 1 vuelta; E. Costa, 7 p. a 1 v.; y Rodríguez, 5 puntos a 1 v.

La gente salió entusiasmada del velódromo.



LE STRAT



BUCHER

Los lectores recomiendo que ponga en sus nombres y direcciones de natalidad con la mayor exactitud y cuidado y me avisará al reverso de la tarjeta el nombre y las señas de la remisión.

### DANDO vueltas a la VUELTA

#### SUDAR PARA QUE SUDEN

¡Lo que han sudado estos días pasados unos cuantos para que desde ahora, en adelante durante el tiempo que dura la Vuelta Ciclista a Mallorca, otros suden aún mucho más!

Los organizadores son los primeros sudadores de la Vuelta. Sudan al principio, cuando empiezan a elucidar en torno a la posibilidad de poder ofrecer un espectáculo deportivo así a la acción de la isla. Sudan cuando echan sus primeros números y ven que el dinero se encoge misteriosamente y no alcanza, "¡ya tenemos subvencionado el primer premio!" exclaman gozosos limpiándose el sudor al ver que una generosa casa comercial a cambio de anunciar a todo hombre sus productos durante el período ante-vuelta y post-vuelta costea y premia los sudores del vencedor de la gran competición deportiva.

Pero no basta. Surgen problemas. ¿Y dónde los alojamos? En Agosto, en nuestra ciudad, con el turismo invasor en su apogeo! Es para producir escalofríos, predecesores del sudor. Sudar. Sudar. Porque un cierto equipo extranjero pide un capital para poder tomar parte en la Vuelta. "Sería formidable que corriera Fulano, el "mago" del pedal en Italia!" sueña un organizador. Y se escribe a Fulano y Fulano contesta que vendrá, pero a última hora desiste de venir y provoca un disgusto. "¿Y con quien podemos sustituirlo?". Y los organizadores siguen sudando.

Sudor de jilga, de preocupación. El peor sudor de todos. Así, hasta que tocos los cables se van atando; hasta que todo va quedando hilvanado, bien tramado. Y llega el día de la partida. Con un sol de justicia. "¡Faltan las toallas!". "¡No, ha llegado el masajista!". "¿Dónde han puesto los frascos de refresco?".

Pero ya todo está listo. Los corredores están ahí, en la plaza, esperando la salida. Con sus bonitos y coloridos jerseys, que sirven para decir eso tan socorrido de "la serpiente multicolor". El Alcalde corta la cinta simbólica que abre la carrera. ¡Hale, a pedalear todos! Es ahora cuando empiezan a sudar los ciclistas. A sudar bajo el tórrido sol de agosto. A sudar que para eso los organizadores ya han sudado antes lo suyo... y siguen sudando. Como suda el público agolpado en las cunetas. Como sudamos todos. Si. Esto es horrible, pero es estupendo, porque es lo típico de una Vuelta Ciclista a cualquier parte: sudar que, además, dicen los médicos que es santísimo...

## Mostajo (Tarrasa) vencedor de la primera etapa

(Viene de la página anterior)  
la, Iturat, Vidaurréta, Bonet, Elena y Saura.

#### EL CONTROL DE AVITUALLAMIENTO

Volvemos a adelantarnos a los corredores para presenciar el control de avituallamiento, establecido en Felanitx.

Aquí hay que dedicar una merecida felicitación al personal dedicado a dicha labor. Los componentes del "Club Molinar" y al frente de ellos el dinámico Juan Nicolau. Muy bien organizado el control y sin posibilidad de errores para los directores de equipo. Todos los corredores fueron debidamente abastecidos.

#### SU MAJESTAD EL PINCHAZO

Hace varios meses pasamos por la carretera que va de Felanitx a Manacor y en ella ya se encontraba el talastro preparado para proceder al asfaltado de la misma. Esperábamos ayer tarde, al pasar de nuevo por la misma, encontrarnos con algún sector de ésta en

buenas condiciones, pero nos equivocamos. Aquello sigue igual, o mucho peor, ya que ahora se está procediendo al picado del balastro y hay piedras por todas partes. Ni que decir tiene que aquí se impuso "S. M. el Pinchazo".

Casi a la misma salida de Felanitx ya nos encontramos con las dos primeras víctimas, los españoles Escolá y Amellé. Un poco más adelante, "tocado" marcha Mateo. La próxima víctima es el campeón de aficionados, ahora profesional, Lorenzo Bauzá que está cambiando de rueda ayudado por su Director de equipo. Seguiremos encontrando retrasados a hombres del "Español".

Ahora son Ferraz y Alimi, a un mismo tiempo, a quienes encontramos cambiando de rueda. El primero ayudado por Capó, el segundo por Petrelli y su mecánico Campos.

En este sector se ha dado una fuerte batalla por los que mar-

chan en cabeza y vamos encontrando pequeños grupos. Uno de ellos formado por Elena, que marcha con muchas precauciones Campillo, Matas, Bover — que ha pinchado y poco después sufre una caída —, Cladera, Bauzá e Iturat. Todos ellos marchan con pequeños intervalos.

Y ya en Manacor vamos pasando a otros grupos de corredores, hasta que por fin, alcanzamos a los de cabeza. Este grupo está compuesto por los "Minaco-Peugeot" Trobat, Company y Suárez; los "Faema", Ruiz y Botella; el francés Fillet; el italiano Deplere y el "Tarrasa", Mostajo.

Tras éstos, a un minuto escaso marchan Karmany, Pasotti y Moreno. Entre unos y otros se entabla una persecución consiguiendo estos últimos ir reduciendo distancias.

#### EL MARCAJE, MARCHA ATRAS

En Algáida consiguen unirse los dos grupos y a partir de este

momento entra en juego el marcaje, ni uno solo del pelotón se decide a cortar y así vemos como nuestro coche marca velocidades inferiores a los treinta.

La carrera debía decidirse al sprint y así fue. Hasta el Velódromo, no hubo cambios de importancia.

Un buen sprint a cargo de Santiago Mostajo y Antonio Karmany y... fin de la primera etapa.

BRONDO

#### HOY, EN LA R. S. HIPICA

## La etapa por equipos contra reloj, cara al público

Esta tarde en el campo de la Real Sociedad Hipica de Mallorca, que ha sido cedido galantemente por la Directiva de dicha entidad para los actos de la Vuelta Ciclista a Mallorca, y arreglada convenientemente bajo la dirección de C. C. Mallorca, tendrá lugar por primera vez en Mallorca una etapa contra reloj por el sistema de equipos, modalidad que viene desarrollándose con gran éxito en las organizaciones francesas, sobre pequeños kilometrajes, dando un excelente resultado. Lo que en Mallorca era una dificultad siempre ya no lo será ahora, pues la etapa contra reloj cara al público, una etapa que podrán presenciar totalmente los aficionados, resuelve las dificultades

que siempre originaba esta clase de prueba.

En el campo de la Real Sociedad Hipica de Mallorca va a tener lugar esta prueba en la

**PLAZOS CON PRECIOS DE CONTADO**  
RELOJES SUIZOS DE LAS MEJORES MARCAS GARANTIA ABSOLUTA MAXIMAS FACILIDADES  
ENVIOS POR CORREO HASTA SU DOMICILIO PIDA CATALOGO GRATIS  
TAMBIEN REPRESENTANTES EN ALGUNOS PUEBLOS  
GARPA APARTADO 10049 MADRID

tarde de hoy, haciéndose por el sistema de metas partidas, empezando por el último contra el penúltimo y así en este orden hasta el final.

Una carrera emocionante en fin y que dada la igualdad de fuerzas existente entre los distintos conjuntos a juzgar por la clasificación que llevan, puede ser algo de inusitado interés.

#### SE VENDE

EMPRESA AGUAS POTABLES DE MALLORCA

FACILIDADES DE PAGO

Informes: Juan Seguí 15. INCA

**Clasificación etapas: «LACCAO - LACTE LACFRUIT», de CENTRAL LECHEA**  
**Clasificación por equipos «CASA CABO»**  
**Gran Premio de la Montaña «CINZANO»**  
**Maillot amarillo: «CALZADOS GORILLA» y Espuertas «KANGURO»**  
**Maillot verde:**  
Controles avituallamiento: «SKAL CLUB»  
Clasificación mallorquina: IMPRENTA ATLANTIC  
Prima de la combatividad: FINANZAUTO  
Prima de la desgracia: L'INIALE  
Gran Trofeo: JOYERIA CGDA  
Servicios motorizados: RENAULT 4 c. v.  
Talleres portátiles: LOGIAS Y ROSSELLO  
Cronometraje: KOMI  
**Colaboraciones especiales**  
**REAL AERO CLUB DE BALEARES**  
CASA HERNANDEZ - ALMACENES BAGZA  
HEREDEROS DE VICENTE JUAN (SAN RIBES)  
CURTILOS AGUILO - CASA DE LOS SALDOS  
FORN FONDO - CICLOS FERPA - «LON VIX»  
AGUA DE BENIFILDO (FONT L'ES PELLERON)  
MOTOS JULIA - Instalaciones Frigoríficas TEMA  
DETERGENTES «EL PARALL» - GRAND MALLORCA  
R. C. D. MALLORCA - CASA LANDER  
FOTOGRAFADOS MALLORCA - BATEMIAS «K.L.C.»



Suplemento de "BALEARES" a la VUELTA CICLISTA A MALLORCA

a Vuelta Ciclista Mallorca, como ejemplo

Por JORGE ANDREU ALCOVER

... que no lo haya pasado... que no lo haya vivido... que no lo haya estado a pique de darse... se puede dar cuenta... se puede dar cuenta... se puede dar cuenta...

Tan simpático es el gesto y la hombrada de lo difícil, que hasta hemos interesado en la Vuelta, hasta hacerla un poco la madrina de ella, a una ilustre dama mallorquina. A cuenta va este comentario de algo que se nos quiere escapar de los puntos de la pluma. ¿Por qué sabemos y podemos darle a Palma una Vuelta Ciclista a Mallorca, y no sabemos, ni queremos, organizar para ella sola unas Fiestas y Fiestas? Que no se nos diga que todos los días con la atracción turística, es fiesta ferriada en Palma, porque nosotros contestaremos que también hay caravanas de ciclistas por las carreteras de Mallorca todos los días del año. Lo que pasa es que no se ha tomado de modelo la sabia organización de la Vuelta Ciclista a Mallorca para organizar en Palma, con el mismo patrón, unas Fiestas y Fiestas. El pueblo, nuestro pueblo, tiene derecho a la gratitud de la diversión y de la alegría aunque sea solamente durante siete días de cada año, como viene ocurriendo en todas las demás capitales de provincia. Y bueno fuera, para intentarlo, preguntarnos, si no fuéramos nosotros, a los organizadores de la Vuelta Ciclista a Mallorca, el secreto de su éxito, más y mejor en cada año. Seguramente su fórmula coincidirá con la expuesta en este artículo.



En Felanitx se estableció el control de ayuntamiento. La "foto" reproduce el momento en que los componentes del equipo francés recogen las correspondientes bolsas.—(Foto "Juanet")

A las 2,30 de la tarde desfilará la Caravana Publicitaria nuevamente

Son muchos los que ayer no pudieron presenciar el desfile de la Caravana Publicitaria, por lo que hoy los vehículos volverán a concentrarse en la plaza de Obispo Berenguer de Palou a las 2'30 para dar un nuevo paseo por la ciudad y encontrarse puntualmente en el recinto de la Real Sociedad Hipica de Mallorca para dar una vuelta por el interior del mismo antes de comenzar la disputa de la etapa contra reloj por equipos cara al público. La caravana se retirará seguidamente y por la noche a las 9'30 concurrirá al festival de hockey sobre patines que ha de tener lu-

gar en la Plaza de Obispo Berenguer de Palou, repartiendo programas numerados que deben ser guardados, pues llevan muchos de ellos unos números que dan derecho a un posible regalo.

UN NEUMATICO PARA CADA USO

Advertisement for tires with various models: GENERAL, SUPER-HIGHWAY, PARA SERVICIO NORMAL, H. C. T., PARA SERVICIO EN TODO TERRENO, EXPRESSWAY, PARA SERVICIO A GRANDES VELOCIDADES, GENERAL.

Cachitos de serpiente

En la Plaza de Santa Eulalia, cuando mayor era el bullicio, llegó un extranjero y dijo a uno de los organizadores: "¿Sabe Ud. a qué hora sale esta excursión?"

Catalá se buscó numerosas influencias para correr la Vuelta. Después, fue el primero en quedar. Para esto no necesitaba de influencias.

Un compañero nos dijo que nos facilitaría el Premio de la Montaña, que él lo tenía. Después fuimos nosotros quienes se lo facilitamos. Todo fue que se había hecho una puntuación especial para él. Y eso que la pancarta de "Cinzano" se veía desde una legua de distancia.

No todo el mundo puede beber "Coca-Cola" a 4.º en plena carretera. Esto sólo está al alcance de los corredores ciclistas y de los organizadores de la Vuelta a Mallorca. Todo debido al dinamismo del equipo de la furgoneta de "Coca-Cola".

Era tan malo el piso de la carretera, en el trecho Felanitx-Manacor, que incluso pinchó el "Renault 4 c. v." de los árbitros. Pero estos batieron el "record", también en cambiar una rueda.

El conductor del equipo italiano, también un "Renault 4 c. v.", tomó una curva con tanta rapidez, que por poco se queda sin rueda. Cambio de la misma y otra vez a seguir a los corredores.

Torelló se buscó un uniforme contra el calor. Nosotros no pudimos ponernos como él, porque no estamos tan "morenos"...



El sol "picaba" lo suyo y marchando hacia Lluchmayor no encontraban muchas sombras para resguardarse los componentes de la tan manoseada "caravana multicolor".—(Foto "Juanet")

estamos "negros", y eso que sólo se ha disputado la primera etapa.

En el pelotón de cabeza, camino de Palma, se vigilaban los del grupo de cabeza. Tras de ellos, la vigilancia era entre los directores de equipo. Y ¡vaya marcaje!

Antonio Bonet tenía sed y temía no llegar al control de ayuntamiento en Felanitx. Al pasar por Campos se detuvo y entró en una casa, casi sin pedir permiso. La dueña, al ver entrar aquel rostro todo cubierto de polvo, empezó a gritar: "¡Lladres! ¡Lladres!";

En el Velódromo de Tirador oímos por los altavoces: "En esta carrera de aficionados se disputa el gran triunfo O'Neale".

Creemos, amigo locutor, hubiese "sonado" mejor "el gran Trofeo O'Neale".

Desde nuestro coche, nada menos que un "Renault-Fregate", a los cinco minutos de haber pasado por S'Aranjassa, escuchamos, a través de "Radio Mallorca", lo que sigue: "Nos comunican las emisoras volantes de la Vuelta Ciclista a Mallorca, que Antonio Karmany ha ganado la puntuación para el premio de la montaña."

¿Y qué me dicen Vds. del "Criterium"? Emoción no faltó y creemos que el público salió satisfecho, harto satisfecho.

Y hasta luego, pues es de esperar que esta tarde nos veremos todos en la Hipica. No todos los días se pueden ver cinco metas partidas como las de esta tarde. Allí nos veremos...

NICK

Torneo Relámpago de Balonmano cronizado a la Vuelta a Mallorca organizado por el C. N. Palma

con la pista municipal de abarrotada de público, tuvo lugar el desarrollo del Torneo Relámpago organizado por el Co-

se crea la Escuela Regional de Preparadores de Baloncesto

Escuela Regional de Preparación, lo que tanto suspirábamos los aficionados y por tantas líneas se escribieron camino de ser una realidad pronto —cuestión de Ahora el asunto va en esta misma semana constituida la Junta Preparadora seguidamente emite tareas encaminadas a la titución de la Escuela. Federación Mallorquina nos fue por medio de la preta, se den por avisados banos han venido actuando preparadores de los dios equipos, así como a pueda interesar asistencia que tendrá lugar el día 17, a las ocho de la

noche en el local de la Federación, teniendo en cuenta que en vista de la urgencia de lo que se va a tratar se ha cambiado el día del lunes, que era para el que estaban citados unos cuantos, efectuándose como queda dicho, el viernes de esta misma semana.

No importa resaltar aquí, cuando necesaria es la presencia de todos los interesados en esta reunión, ya que de ella han de salir las normas por las que se habrán de regir los futuros preparadores y que serán expuestas de acuerdo con las normas recibidas de la Española.

Rogamos pues, una vez más la asistencia a esta reunión.

mite de la "XIII Vuelta Ciclista a Mallorca" en íntima colaboración con los clubs participantes y Federación de Balonmano para la posesión de un magnífico trofeo que les será entregado a los vencedores en el reparto de premios a los ganadores de la Vuelta Ciclista. Es decir en el mismo solemnisimo acto.

Fuieron cuatro partidos de 15 minutos que resultaron altamente emotivos e interesantes. En primer lugar se enfrentaron el Fertilizadora y el Banca March que finalizó con empate, resolviéndose por penaltys quedando 5-4 a favor de la Fertilizadora.

Seguidamente se enfrentaron los equipos de la Policía Municipal y del C. N. Palma, venciendo clarísimamente por 5-0 el equipo del Palma.

Para disputar el tercer puesto se enfrentaron Policía Municipal y Banca March, venciendo los banqueros por 2-1.

La final fue emocionante de veras. El Palma se impuso a los de la Fertilizadora venciendo por 5 a 2.

Esta noche a las 9'30, siguiendo el programa de actos, en la pista Municipal se enfrentarán los equipos de hockey sobre patines que inician su reñido encuentro bajo la supervisión de la Federación

Advertisement for metal furniture: MOBILIARIOS DE ACERO PARA USOS INDUSTRIALES-COMERCIALES y DOMESTICOS Talleres CANCER Salamanca, 18-Tel. 335200-Madrid

Advertisement for TEIKA disinfectants: Estaciones desinfectantes TEIKA CALIDAD A SU JUSTO PRECIO - Dos años de garantía - Marqués Fuensanta, 24 - Teléfono 2256 - Palma

Advertisement for disinfectants: Elimino las MOSCAS de los alimentos INSECTICIDAS PUNTO AZUL

LA ETAPA de mañana

Table with columns: Kms., Población, H., M., and list of stages and distances.



Suplemento de "BALEARES" a la VUELTA CICLISTA A MALLORCA

# Clasificaciones

**CLASIFICACION GENERAL DE LA PRIMERA ETAPA (Lactel-Laccac)**  
1. Mostajo (Tarrasa) 4-23-34.

**CABALLERO: Compre una ESBELTA**

- (156 kms. a un promedio de 35'510 k-h.)
- Karmany (Minaco B) 4-23-34
  - Boiella (Faema) m. t.
  - Company (Minaco A) id.
  - Trobat (Minaco A) id.
  - B. Ruiz (Faema) id.
  - Depiere (Italia) id.
  - Passotti (Italia) id.
  - Suárez (Minaco B) id.
  - Fijel (Francia) id.
  - Moreno (Tarrasa) id.
  - Alarcón (Mallorca) 4-25-30
  - Saura (Mixto) m. t.
  - Bover (Minaco A) 4-25-32
  - Iturat (Faema) m. t.
  - Marti (Mallorca) id.
  - Gomila (Minaco B) id.
  - Masip (Español-Mobylette) id.
  - José Bauzá (Mallorca) id.
  - Chaussabel (Francia) id.
  - Bonini (Italia) id.
  - Coscolluela (Minaco B) id.
  - Gual (Minaco A) id.
  - Marigil (Minaco A) id.
  - Bibiloni (Tarrasa) id.
  - Cladera (Mallorca) id.
  - Gómez Moral (Minaco A) id.
  - Jarqué (Minaco B) id.
  - Lazarides (Francia) id.
  - Bennasar (Mixto) id.
  - Escolano (Tarrasa) id.
  - E. Rodríguez (Tarrasa) id.
  - Ferrá (Mallorca) id.
  - Ferraz (Minaco A) 4-32-11
  - Campillo (Español-Mobyl.) id.
  - Nicolau (Mixto) id.
  - Remy (Francia) id.
  - M. Rodríguez (Tarrasa) id.
  - Elena (Francia) id.
  - Ametllé (Mixto) 4-38-22
  - Lorenzo Bauzá (Mallorca) id.
  - Galdeano (Faema) id.
  - Escolá (Español-Mobyl.) id.
  - Vidaurreta (Faema) id.
  - Mateo (Español-Mobyl.) id.
  - Crespo (Español-Mobyl.) id.
  - Hernán (Minaco B) id.
  - Matas (Minaco B) id.
  - Alini (Italia) 4-38-31
  - Bonet (Mixto) 4-43-54
  - Castell (Mallorca) 4-46-07
  - Di Carro (Francia) m. t.
  - Uset (Español-Mobyl.) id.
  - Llaneras (Mixto) id.
  - Pacheco (Tarrasa) id.

3. Minaco B, 13-12-40  
4. Minaco A, 13-12-40  
5. Italia, 13-12-40  
6. Francia, 13-14-38  
7. Mallorca, 13-18-34  
8. Mixto, 13-23-13  
9. Español-Mobylette, 13-36-05
- CLASIFICACION REGIONALES 4.ª CATEGORIA (Imprenta Atlante)**
- Karmany (Minaco B)
  - Alarcón (Mallorca)
  - Marti (Mallorca)
  - Gomila (Minaco B)

**SEÑORA: Compre una ESBELTA**

- PREMIO DE LA MONTAÑA (Cinzano)**
- Corrales (Faema) id.
  - Gnazzo (Francia) id.
- (S'Aranjasa)**
- Karmany (Minaco B) 3 pto.
  - Iturat (Faema), 2 id.
  - Marigil (Minaco A) 1 id.
- Renta de líder (Calzados Gorila)**  
Santiago Mostajo (Tarrasa)

**Renta regularidad por puntos (Llompert-Tomás)**  
Santiago Mostajo (Tarrasa)

**Primas**  
S'Avall: 1. Nicolau (primer clasificado y primer mallorquín).  
Montuiri: 1. Company.  
Prima combatividad (Finanzauto)  
Suárez (Minaco B)  
Prima de la desgracia (O'Neale)  
Coscolluela (Minaco B)  
Abandonos  
Esmatges (Español-Mobylette), Abraham (Mixto) y Catalá (Mixto).

**Penalizaciones**  
Multa de 100 pesetas a los corredores que a continuación se detallan, por recibir bebidas fuera de la zona de ajuallamiento:  
Alarcón, Gual, Bover, Campillo.

**Para sus NIÑOS: Compre una ESBELTA**

Emilio Rodríguez, Vidaurreta, Galdeano, Karmany, Marigil, Trobat, José Bauzá y Vicente Iturat.

**CONTRA EL CALOR: VENTILADORES**

PLAZOS DESDE 5 DUROS MENSUALES

**RADIO BORNE**  
SAN MIGUEL, 135

TEL: 1357: Tienda, Caja, Componentes, Dirección  
15212: Oficinas, Talleres, Dirección  
SUCURSALES JOVELLANOS, 1-PGENERALÍSIMO, 21-TEL 3477

**MICROBIGINA Rdo. MUZAS**

El desinfectante por excelencia, nuevamente a la venta en BALFARFÉ. Pídale a su farmacia. - C. S. n.º 15312

**RADIO PHILIPS**

**Bisquerra Botinas**

- CLASIFICACION POR EQUIPOS (Casa Cabot)**
- G. D. Faema, 13-12-38
  - Tarrasa, 13-12-40

**Ruta musical con PHILIPS AUTO-RADIO 1956**

Carátulas especiales para SEAT Y RENAULT 4/4

Distribuidor exclusivo desde **1928**

**Bisquerra Botinas**

Las bicicletas "ESBELTA" superan todas las marcas

Es una exclusiva de **Casa SASTRE** PALMA: P. España, 98

## Calendario del Campeonato de III División Liga (Grupo Balear)

- PRIMERA VUELTA**
- 9 septiembre:
- Menorca-Minerva
  - Porreras-Mallorca
  - Santañy-Constancia
  - España-Murense
  - Poblense-Felanix
  - Binisalem-Manacor
  - Atlético Baleares-Sóller
  - Ciudadela-Soledad
  - Alayor-Mahón

**ESBELTA BICICLETA PARA TODOS**

- 16 septiembre:
- Minerva-Alayor
  - Mallorca-Menorca
  - Constancia-Porreras
  - Murense-Santañy
  - Felanix-España
  - Manacor-Poblense
  - Sóller-Binisalem
  - Soledad-Atlético Baleares
  - Mahón-Ciudadela
- 23 septiembre:
- Minerva-Mallorca
  - Menorca-Constancia
  - Porreras-Murense
  - Santañy-Felanix
  - España-Manacor
  - Poblense-Sóller
  - Binisalem-Soledad
  - Atlético Baleares-Mahón
  - Alayor-Ciudadela
- 30 septiembre:
- Manorca-Alayor
  - Constancia-Minerva
  - Murense-Menorca
  - Felanix-Porreras
  - Manacor-Santañy
  - Sóller-España
  - Soledad-Poblense
  - Mahón-Binisalem
  - Ciudadela-Atlético Baleares
- 7 octubre:
- Mallorca-Constancia
  - Minerva-Murense
  - Menorca-Felanix
  - Porreras-Manacor
  - Santañy-Sóller
  - España-Soledad
  - Poblense-Mahón
  - Binisalem-Ciudadela
  - Alayor-Atlético Baleares
- 14 octubre:
- Constancia-Alayor
  - Murense-Mallorca
  - Felanix-Minerva
  - Manacor-Menorca
  - Sóller-Porreras
  - Soledad-Santañy
  - Mahón-España
  - Ciudadela-Poblense
  - Atlético Baleares-Binisalem
- 21 octubre:
- Constancia-Murense
  - Mallorca-Felanix
  - Minerva-Manacor
  - Menorca-Sóller
  - Porreras-Soledad
  - Santañy-Mahón
  - España-Ciudadela
  - Poblense-Atlético Baleares
  - Alayor-Binisalem
- 28 octubre:
- Murense-Alayor
  - Felanix-Constancia
  - Manacor-Mallorca
  - Sóller-Minerva
  - Soledad-Menorca
  - Mahón-Porreras
  - Ciudadela-Santañy
  - Atlético Baleares-España
  - Binisalem-Poblense
- 4 noviembre:
- Murense-Felanix
  - Constancia-Manacor
  - Mallorca-Sóller
  - Minerva-Soledad
  - Menorca-Mahón
  - Porreras-Ciudadela
  - Santañy-Atlético Baleares
  - España-Binisalem
  - Alayor-Poblense
- 11 noviembre:

- Felanix-Alayor
- Manacor-Murense
- Sóller-Constancia
- Soledad-Mallorca
- Mahón-Minerva
- Ciudadela-Menorca
- Atlético Baleares-Porreras
- Binisalem-Santañy
- Poblense-España
- 18 noviembre:
- Felanix-Manacor
  - Murense-Sóller
  - Constancia-Soledad
  - Mallorca-Mahón
  - Minerva-Ciudadela
  - Menorca-Atlético Baleares
  - Porreras-Binisalem
  - Santañy-Poblense
  - Alayor-España
- 25 noviembre:
- Manacor-Alayor
  - Sóller-Felanix
  - Soledad-Murense
  - Mahón-Constancia
  - Ciudadela-Mallorca
  - Atlético Baleares-Minerva
  - Binisalem-Menorca
  - Poblense-Porreras
  - España-Santañy
- 2 diciembre:
- Manacor-Sóller
  - Felanix-Soledad
  - Murense-Mahón
  - Constancia-Ciudadela
  - Mallorca-Atlético Baleares
  - Minerva-Binisalem
  - Menorca-Poblense
  - Porreras-España
  - Alayor-Santañy
- 9 diciembre:
- Sóller-Alayor
  - Soledad-Manacor
  - Mahón-Felanix
  - Ciudadela-Murense
  - Atlético Baleares-Constancia
  - Binisalem-Mallorca
  - Poblense-Minerva
  - España-Menorca
  - Santañy-Porreras
- 16 diciembre:
- Sóller-Soledad
  - Manacor-Mahón
  - Felanix-Ciudadela
  - Murense-Atlético Baleares
  - Constancia-Binisalem
  - Mallorca-Poblense
  - Minerva-España
  - Menorca-Santañy
  - Alayor-Porreras
- 23 diciembre:
- Alayor-Soledad
  - Mahón-Sóller
  - Ciudadela-Manacor
  - Atlético Baleares-Felanix
  - Binisalem-Murense
  - Poblense-Constancia
  - España-Mallorca
  - Santañy-Minerva
  - Porreras-Menorca
- 30 diciembre:
- Soledad-Mahón
  - Sóller-Ciudadela
  - Manacor-Atlético Baleares
  - Felanix-Binisalem
  - Murense-Poblense
  - Constancia-España
  - Mallorca-Santañy
  - Minerva-Porreras
  - Menorca-Alayor

**SEGUNDA VUELTA**

Se jugará la segunda vuelta en el campo de los clubs citados en último lugar y en las siguientes fechas:

Días 6, 13, 20 y 27 de enero de 1957; 3, 10, 17 y 24 de febrero; 3, 10, 17, 24 y 31 de marzo; 7, 14, 21 y 28 de abril.

## Carrera ciclista Palma-Puigpuñent

**ORGANIZADA POR EDUCACION Y DESCANSO, PARA EL DIA 15**

Esta ya en marcha la organización de la carrera ciclista para aficionados sin licencia, organizada por la O. S. Educación y Descanso, que tendrá lugar el próximo miércoles día 15, con la colaboración de la Comisión de festejos de dicha localidad, y que discurrirá por la carretera de Palma a Puigpuñent, para la cual los aficionados participantes, van ya siendo nutridos en su inscripción, puesto que los premios que a los vencedores se conceden son numerosos y valiosos.

Por ello no dudamos en afirmar, que muchos de los corredores aficionados que suelen tomar parte en esta clase de competiciones engrosen el número de ellos y disputarán con ahínco la puntuación de la carrera para conseguir los premios puestos a su disposición.

La inscripción de los participantes sigue efectuándose en la Obra Sindical Educación y Descanso, calle Matías Montero, Delegación Provincial de Sindicatos, hasta el día antes de la carrera.

## Inauguración del nuevo C. Ciclista Son Serra

En la tarde de ayer fue inaugurado y bendecido oficialmente el nuevo Club Ciclista en la barriada de Son Serra, bajo la dirección de expertos y dinámicos aficionados al ciclismo. El local social de dicho Club ha sido instalado en el café, propiedad del señor Bisquerra.

La bendición la efectuó el Reverendo don Juan Sueca Miralles Ecónomo de La Vileta, asistieron al acto, los Alcaldes de barrio de Son Roca, Son Rapinya y Son Inglada, como también el Presidente del Club Ciclista de La Vileta, señor Salleras, con la Junta Directiva y el Presidente de la Sociedad Colombófila Viletense, señor Pons.

El local social, está bellamente instalado, con todos los mejores detalles de buen gusto, prueba de gran afición que siente la barriada de Son Serra, en favor del ciclismo.

Durante la inauguración reinó la mayor animación entre los asistentes, los cuales eran numerosos.

La Junta Directiva obsequió a todos los invitados, y barriada de Son Serra en general, a un espléndido vino español.

Terminada la función de inauguración y bendición del referido local social, se celebró la primera carrera, organizada por dicho Club, para aficionados, disputándose valiosos premios y grandes trofeos. Dicha carrera estuvo muy bien organizada.

Desde estas columnas felicitamos a la Junta Directiva del Club Ciclista Son Serra por tan buen acierto y les ofrecemos nuestras columnas, para que su labor en provecho del ciclismo, sea fructífera en dicha barriada.

## Aviso importante a los que salen al extranjero

Emigrantes, Estudiantes y Comercio relacionado con el turismo. El dispositivo "RADAR" TRADUCTOR AL INSTANTE, cuyo tamaño y peso no excede del de una tabla de cálculo, le permitirá entenderse en el idioma que usted necesita. No es un libro. En existencia: ESPAÑOL-INGLES, ESPAÑOL-FRANCES, ESPAÑOL-AL EMAN. Pídale el que le convenga. Servimos contra reembolso de 30 pesetas. "RADAR". APARTADO 5.497, BARCELONA.

**FLOTA SALVAVIDAS DESCUENTOS A REVENDADORES CASA CODINA JUNTO BORNE-PALMA**

VIDA sana y perfecta hermanada. Formación moral, Albergues de Verano de las Juventudes de la Sección Femenina.



FUTBOL - CICLISMO - NATACION - HIPICAS - VELA - ETC.

En Graz, el equipo español se proclama campeón y subcampeón de baloncesto femenino

Veintisiete muchachas bastan para llevar a Austria la gracia y la deportividad españolas

Por E. M.

Veinte días ha durado la excursión de las españolas por Europa. Excursión que solo tenía un objeto: representar a España en los II Juegos Internacionales de la Unión en Graz (Austria). Invitada por la F.C.E.P. —Federación Internacional Católica de Educación Física—, la Delegación Nacional de Deportes española envió una expedición de la Sección Femenina formada por veintinueve personas que constituirán una intérprete, un entrenador, un asesor, la jefe de la expedición y los equipos de baloncesto, gimnasia educativa y gimnasia rítmica, seleccionados entre las provincias de Madrid y Valencia.

La participación española en estos Juegos no ha podido ser más brillante. El equipo de baloncesto fue campeón de los II Juegos de la Unión y subcampeón en el Torneo de Naciones. Los equipos de gimnasia educativa y gimnasia rítmica hicieron exhibiciones ante los otros seis países participantes, llamando la atención por la particularidad de adaptar la música a los movimientos, al contrario que los extranjeros, que siguen el sistema a la inversa. Conchita Sierra, Regidora Central de Educación Física de la Sección Femenina y jefe de la expedición nos explica: —Nuestro procedimiento es técnicamente mejor, ya que se supe-dita la música al ejercicio, que es lo fundamental.

Sigue diciéndonos que, sin embargo, no participaron en las pruebas individuales atléticas. Es norma de la Sección Femenina en cuya educación Física está suprimido el atletismo.

—Aquí no se trata de alcanzar la victoria por ella misma, sino el perfeccionamiento físico, sin endurecer o desquiciar la armonía, femenina. No otras exigimos, desde luego, un mínimo de aptitudes y rendimientos físicos.

Ante nosotros, ocho chicas de la expedición junto con Cholo Méndez el entrenador, presencian nuestra entrevista.

—¿Qué países participaron, Conchita? —Francia, Alemania, Austria, Suiza, Holanda Portugal y España. Pero no con sus selecciones, sino con diversos equipos.

hipicas «URANUS M», HA MUERTO

Uranus II, el bello y veloz trotador de don Mateo Terrasa, murió el pasado 24 de julio. «Uranus», de origen franco-americano, fue importado de Argel por el Sr. Terrasa y tuvo su gran temporada en la Primavera de 1954. Venció en una de las pruebas exclusivas para trotones reciente ente importados y dió la sensación de no haber realizado el máximo esfuerzo. Una lesión obligó a su propietario retirarlo de la pista haciendo solo algunas esporádicas apariciones y dedicado exclusivamente a la producción. En tres años ha dado cerca de 30 productos.

En el año 1958, cuando debuten los «B», correrán los primeros hijos de «Uranus», reviviendo. En esta manera el excelente corredor, en la figura y modo de trotar de sus hijos. NOTA DE LA REAL SOCIEDAD HIPICA DE MALLORCA Celebrándose unas pruebas ciclistas en la pista de esta R. S. los días 15 y 18 del actual con motivo de la XIII Vuelta Ciclista a Mallorca, en los citados días los socios de la misma tendrán entrada preferente gratis, mediante la presentación del pase núm. ocho.

El «España» vence al «Felanitx» por 2-1

Fué un partido de Fiesta Mayor. Vicens y Llompait marcaron por el España y Serra por el Felanitx

Por la mínima 2 a 1 venció el España al Felanitx en partido de Copa regalo del Magnífico Ayuntamiento con motivo de las Fiestas Patronales.

El choque tuvo dos aspectos distintos: uno en cada tiempo. En la primera mitad el dominio y mejor juego correspondió al Felanitx, si bien solo fue territorial ya que contadísimas fueron las ocasiones de peligro creadas ante el marco local.

En la segunda mitad la fisonomía tuvo un aspecto totalmente distinto, pues el España sin jugar un partido aceptable se fue imponiendo, presionando acusadamente, sin que tampoco la delantera profundizara en demasia. Es cierto que pudo y debió mejorar el resultado, pero la suerte le falló en varias ocasiones en que el gol estaba materialmente hecho.

Con todo, el partido, debido al excesivo calor, a la falta de forma de los jugadores, y a las nuevas adquisiciones no competidas aún con sus compañeros, no pasó de regular con ráfagas aisladas de buen juego, presagio de lo que esperamos ver dentro breves fechas cuando la cosa esté revestida de carácter oficial.

Del España nos gustaron el cuarto defensivo cuando estuvo integrado por Nadal, Agulló, Duell, Serra. Bien los medios Díaz y Llompait sin excederse en demasia, y de los dos mejor Llompait. De la delantera Vicens que batalló incansable hasta el final y Vallejo, los restantes discretos.

Del Felanitx los mejores fueron Vilar, Frau, Vanrell y Seva.

LOS GOLES

A los 12 minutos después de una serie de jugadas de peligro ante la meta defendida por Vilar, Moyá de cabeza entrega a Vicens y éste también de cabeza remata a gol consiguiendo el primer tanto para el España.

A los 18 minutos se produce el gol del Felanitx, en forma tonta e inesperada. El árbitro señala falta contra el España, Agulló le pide permiso al árbitro para sustituir a Tomás, pasando Serra a lateral izquierdo y Agulló a derecho. Durante este intervalo de tiempo se pone el balón en juego y Seva aprovecha la oportunidad para internarse tranquilamente sin que nadie le moleste consiguiendo llevar el balón a la red. El colegiado señor Ginar concede válido el gol y se gana una bronca fenomenal.

A los 38 minutos del segundo tiempo, incurre el Felanitx en falta que ejecuta Djaz y es Llompait, capitán del equipo, quien bravamente remata de cabeza el segundo gol del España que representa la victoria y le daba derecho al honor de recoger el trofeo en disputa.

DISTINCION

Antes de empezar el partido fueron entregados a los jugadores del España Juan Agulló y Antonio Matas sendas Medallas del Mérito Deportivo por su actuación y comportamiento durante la finida temporada, siendo objeto de una gran ovación.

ENTREGA DEL TROFEO

Finalizado el partido el Alcalde y Jefe Local del Movimiento camarrado Lorenzo Clar, hizo entrega al capitán del España Llompait de la copa donada por el Ayuntamiento al vencedor.

ARBITRO Y EQUIPOS

Cuidó de la dirección del partido el colegiado señor Giner. A sus órdenes los equipos se alinearon como sigue:

ESPAÑA: Nadal; Serra, Duell, Tomás; Llompait, Díaz; Vallejo, Barceló, Vicens, Moyá y Radó. FELANITX: Vilar; Manresa, Frau, Torres; Sansó, Homar; Serra, Vanrell, Ballester, Seva y Cerdó.

GARA

Pesca submarina

Campeonato de España de Pesca Submarina celebrado en Palamós. Costa Brava.-Cataluña

CLASIFICACION POR EQUIPOS

- 1.—Bonet, Martí, Mairata, (Baleares) 35.030 puntos. 2.—Piquer Homar, Dols, (Baleares) 28.750 id. 3.—Segura, Mas, Femenias, (Baleares) 25.900 id. 4.—Diamant, Fernández, Vergoños, (Cataluña) 17.875 id. 5.—Muntaner, Cardell, Carbonell, (Baleares) 16.200 id. 6.—Puyó Sánchez, Pérez, (Cataluña), 13.175 id. 7.—Dalmáu, Espiell, Molines, (Cataluña) 11.100 id. 8.—Sistarré, Amelle, Esteve, (Cataluña) 7.325 id. 9.—Díaz, Saavedra, Ortiz (Cataluña) 5.650 id. 10.—Mora Araçil, Reus, (Alicante) 4.505 id. 11.—Lillo, Primitivo, Solves, (Alicante) 3.930 id. 12.—Viñas, X. X., (Asturias), 675 id.

CLASIFICACION INDIVIDUAL

- 1.—Bartolomé Piquer (Baleares) 20.700 puntos. 2.—Luis Segura (Baleares) 18.715 id. 3.—Mariano Bonet (Baleares) 12.700 id. 4.—Sebastián Vergoños (Cataluña) 12.575 id. 5.—Bernardo Martí (Baleares) 12.230 id. 6.—Juan Muntaner (Baleares) 10.250 id. 7.—Antonio Mairata (Baleares) 10.100 id. 8.—Juan Dalmáu (Cataluña) 9.400 id.

- 9.—Carlos Pérez de Albert (Cataluña) 9.250 id. 10.—Mateo Dols (Baleares) 5.400 id. y hasta 33 clasificados. Pieza Mayor: Bartolomé Piquer, mero de 17.400 kg. cuya pieza es puntuable para la Copa "Tritón".

Doble victoria de Mayol en Pina

El domingo se celebraron en Pina, unas carreras en la "voladora", con asistencia de numeroso público, que salió muy complacido por la lucha de los participantes, sobresaliendo las victorias del corredor mallorquino de "Semana Deportiva", Mayol, que después de haber tomado parte en la "Pareja Reina" en Campos la noche del sábado, conquistó los dos primeros lugares en las carreras que tomó parte, secundándole Trobat que resultó muy batallador.

En la meta partida entre Bibiloni y Perelló venció el primero. En la eliminación venció Mayol seguido de Bonet.

En la de puntuación a 150 vueltas, con "sprints" cada cinco, quedaron clasificados por este orden:

- 1. Mayol, 76 puntos. 2. Trobat, 48 id. 3. Bibiloni, 16 id., a 1 vuelta. 4. Bonet, 15 id., a 1 vuelta. Juan MIRALLES

Advertisement for Caballero brandy featuring 'Los 7 Grandes Sorteos de Caballero' and 'Un sorteo cada trimestre'. It includes images of a bottle, a Renault car, a Vespa scooter, and a Decano wallet, along with details of the lottery prizes and dates.

Advertisement for 'Nuevo Velomosquito 511' with automatic clutch, sold by Bibiloni. Also includes an advertisement for 'Academia Genr. Militar' and 'Centros de Estudios Irisarri'.



# Los deportes

Suplemento de "BALEARES" a la VUELTA CICLISTA A MALLORCA

## Emoción indescriptible en todas partes, por el comienzo de la gran ronda mallorquina

Al tratar hoy aquí de la Vuelta Ciclista a Mallorca, es necesario hacer dos puntos completamente distintos, pero que se unen en el vértice del deporte y se compaginan magníficamente unos con otros, consiguiendo una realidad que no sería posible si faltara cualquiera de estos dos elementos.

Palma, Mallorca, entera sintió ayer una sacudida fuerte, y un fuerte del deporte al conte plar plasmado en la realidad todo lo que nosotros les habíamos venido refiriendo a lo largo de tres meses casi.

Se había trabajado amigos, todos en el ángulo desde donde se habla, solicitado su colaboración, se habían entregado por entero a la misma y era lógico y natural

### EL VENCEDOR

Santiago MOSTAJO



Creo que la alegría era mayor para el Santiago Mostajo, padre, que para el hijo, pero Santiago se mostraba orgulloso de que le pudieran colocar la banda de "Laccao". Mientras saboreaba un botellín de este líquido le hicimos la primera pregunta:

- ¿Esperabas obtener este triunfo?
- Me ilusionaba, pese a que el pelotón había contrincantes difíciles de batir.
- ¿Cuándo te viste vencedor?
- Cuando conseguí entrar en el Velódromo en primera posición.
- ¿Quién fue más difícil de batir en el sprint?
- Uno de los "Minaco", que se me colaba por encima.
- Era Karmany.
- No sé su nombre, pero sí que apretaba.
- ¿Has marchado siempre en cabeza?
- Desde la salida me he situado entre los hombres que llevaban el bando.
- ¿Piensas conservar el "maillot" amarillo?
- Se hará lo posible, al menos en la etapa contra reloj.
- ¿Y si pierdes el liderato?
- Siempre queda la oportunidad de aspirar a la clasificación por puntos, pero...
- ¿Has dicho?
- Que no será tan fácil de derribar.

Y Santiago, como le añen los aficionados al ciclismo, fue a recoger el ramo de vencedor y dar la vuelta de honor, entre los aplausos del numeroso público que llenaba "Tirador".

SITO

que nuestra ciudad, que Mallorca toda al contemplar lo hecho se sintiera feliz y corroborara con su aplauso sincero, sin ninguna especie de regateo esta ardua labor de organización.

En el orden deportivo, no podemos quejarnos. Un lote de corredores completísimo al mando de unos directores expertísimos, los mejores e indiscutibles de España, están corriendo por nues-

tras rutas. Unos buenos colaboradores extranjeros pusieron en nuestras manos un lote de 11 corredores entre franceses e italianos, que están dando talla internacional a la organización.

La batuta, la dirección de la prueba la tiene en sus manos un hombre inteligentísimo que sabe cual es el momento adecuado para dejar que pasen los coches auxiliares y cuando es necesario

## LA VUELTA EL AIRE VISTA DESDE EL AIRE

ANIES de empezar esta sección que ya "volo" en la anterior Vuelta Ciclista a Mallorca, queremos expresar nuestro agradecimiento a don Fed. Salas, Presidente del Real Aero Club de Baleares, sin cuya autorización — y su entusiasta y decidido apoyo deportivo — no hubiera sido posible que BALEARES volviese a contar a sus lectores impresiones de la Vuelta desde el aire. Gracias a don Pedro Salas, la "Tigger Moth" del Aero Club, con sus formidables y expertos pilotos, sirve de observatorio aéreo, para, desde allí, captar las siempre magníficas fotos de serpiente multicolor, presenciada desde la altura de las nubes.

Mario Muñoz y reflejar luego, en estas notas, la marcha de "la Si. Es la Tigger Moth otra vez.

La fiel, buena y segura avioneta del Real Club de Baleares, la que sirve para nuestros vuelos sobre los corredores de la XIII Vuelta Ciclista a Mallorca. Los mecánicos la tienen a punto. Repasada repostada. Morro al viento.

Mario Muñoz a los mandos. A las 1740 se despegó. Y enfocamos hacia Manacor. Viento de cola.

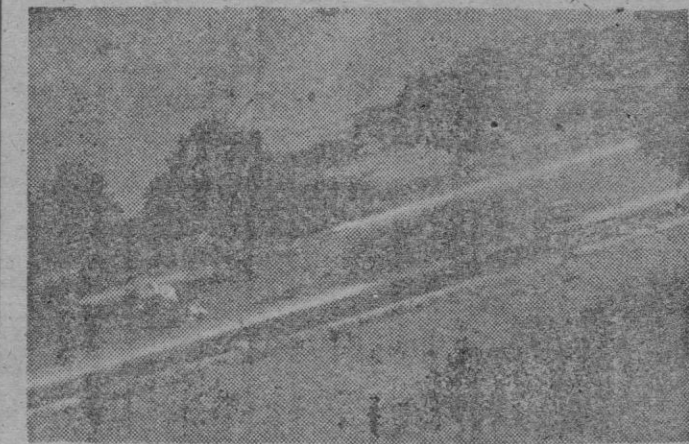
Cinco minutos de vuelo. Nada. Es muy difícil distinguir a cualquier corredor suelto, si es que a estas horas ya hay "escapada" abajo, a trescientos metros bajo los planos de la "Tigger".

¡Eh, ahí están! Son las 1750. Volamos entre Manacor y Villafranca, cuando distinguimos un

ciender mucho, porque aquí se cierran los montes. Almar retrocede y volvemos a Villafranca a la que damos dos o tres pasadas. ¡Uí, cuánta gente! Parece que todo el pueblo se ha echado a la carretera. Quisieramos poder gritarles "¡Ya están cerca!" "¡Fulanito viene en cabeza!" "¡Vienen a todo gas!" Si quiera para compensar el sozago que están tragando.

¿Que es aquello? Ah, sí, Motos. Muchas motos. ¿Y esa moto con una pizarra? Debe de ser el servicio informativo de Julia.

Mario, hace una seña a Alomar. "Misión cumplida. Puedes volver a Palma", viene a decirle. La Tigger vuela ahora con viento de cara. Es una docil águila en



grupo de algunos ciclistas. No muchos. Pelotón de cabeza que persigue a algún fugitivo?

Mario entrega los mandos a Alomar. Ahora hay que bajar a doscientos metros para poder sacar alguna buena foto. Visor. "Creo que cogere un buen plano" debe de pensar Mario, metiendo el ojo en el visor. ¡Zás! Foto. Otra vez. ¡Zás! foto.

Alomar maniobra habilmente y la "Tigger Moth" da la vuelta. Volamos hasta cerca de Montuiri. Se ve mucha gente a la entrada de Villafranca, esperando a la "serpiente". No podemos des-

las manos expertas de Alomar. Son Bonet enciende la luz verde. Sí. Pista Libre. Descenso Suave, suave. Son las 1830 cuando la hélice de la Tigger queda parada.

Suena un motor. Es el de la "Vespa" de Mario, que va a "entregar" al "BALEARES" sus fotos y sus observaciones. Aquí, en el periódico se lamenta de que por ser fiesta el miércoles, no podrá volar la "Tigger". Mario y Alomar son felices. Con esto de la Vuelta tienen motivo para volar una horita todos los días. ¡Gracias, muchachos...!



Ha llamado poderosamente la atención el vehículo presentado por Central Lechera. La "vacca" fue elogiosamente acogida a su paso por las distintas localidades. — (Foto "Juanet")

que estos abandonen su misión. A su mando, las fuerzas de la policía armada de tráfico realizaron un trabajo magnífico limpiando completamente la carretera ciclista y no permitiendo en ningún momento que se molestara lo mas mínimo la acción de los corredores.

La parte publicitaria, que también cuenta en la Vuelta, como ya hemos dicho antes, estuvo al mando de don Gabriel Montserrat. Conducir una caravana publicitaria no es nada fácil y en cambio don Gabriel Montserrat con la experiencia de la primera que apareció por nuestras calles y plazas, por nuestras carreteras hace exactamente dos años, hizo un trabajo magnífico al que colaboraron todos los participantes.

Muy bien los servicios de control de la carrera a cargo del Vespa Club. No paso ni el más ligero detalle sin que se enteraran los jueces de la contienda. Y la cooperación del equipo arbitral, lo que se dice un buen equipo arbitral servido por los señores Reñutit 4 C/V, aientos a todas partes y cubriendo a las mil maravillas su difícil cometido.

Los servicios de metas de montaña, completos de avistamiento a cargo de este esforzado grupo de muchachos del Club Molinar de la C.A.R. al mando del señor Nicolau, algo sencillamente magnífico.

En fin, que la prueba fue un éxito en todos los aspectos y se debe precisamente a haber cumplido cada cual con su misión estrictamente y a haber estado en su sitio también los mandos y sus ayudantes.

Y hablémos ahora puramente del aspecto deportivo.

Una inscripción nutrida, una colección de grandes del ciclismo reñutitos y un entusiasmo desmedido en todos los conjuntos por apuntarse la victoria, dieron como feliz resultado el desarrollo de una etapa de lucha que se inició poco antes del cruce de Can Pastilla y ya no terminó hasta que en el Velódromo de Tirador se ganaba la etapa al-sprint por el pequeño Mostajo.

Conste que en el control de avistamiento ya habíamos hablado con el Mostajo (Padre), director del conjunto y nos había dicho que Santago estaba lo que se dice bien y que confiaba mucho en el chiquillo.

La verdad es que nosotros viendo como actuaba el Suárez del equipo Minaco B. no creíamos que nadie pudiera toserle, pero luego vinieron 12 kms. malos de veras entre Felanitx y Manacor y allí los hombres poco

menos que resistir pudieron hacer. Pero aguantaron todos valientes y siguieron apretando fuertemente el tren de la carrera hasta conseguir llegar a la meta con notable adelanto sobre el horario previsto, y después de una lucha terrible que dividió en grupos a todo el pelotón y hasta provocó algunos abandonos por agotamiento, debido a las inclemencias del tiempo en primer lugar y al tren de la prueba que marco una media horaria de 35.500 kms. hora, algo verdaderamente extraordinario.

Deportivamente pues la etapa resultó modelica y el público colaboró a que lo fuera, aunque se excedió en algunos momentos alargando bidones a los corredores y haciéndoles infringir las ordenanzas reglamentarias, por lo que los jueces se vieron forzados a sancionar.

Pero no hubo intromisiones, no hubo seguidores que obligaran a medidas energicas y ellos nos satisfacían plenamente.

Un detalle que hoy queremos destacar cual merece y del que tenemos ocasión de ocuparnos en días sucesivos, es el magnífico funcionamiento de las radio-emisoras y receptoras que la Comandancia General de Baleares ha puesto al servicio de la Vuelta. Son una auténtica maravilla y el personal encargado de hacerlas funcionar verdaderamente competente y preparado. No nos cansaremos de repetirles las gracias al General (astejón por esta deferencia, que ha conseguido que toda Mallorca a intervalos de 15 a 20 minutos pueda seguir



Si usted ha podido escuchar noticias a través de "Radio Mallorca", de la Vuelta, ha sido debido a las emisoras que nos ha cedido gratuitamente la Comandancia General de Baleares. En la foto, una de ellas en pleno funcionamiento. (Foto "Juanet").

a través de su radio receptor las incidencias de la carrera que transmiten estos servicios de emisoras volantes a la central de la Jefatura de Transmisiones y de allí a Radio Mallorca. Un servicio más que enriquece nuestra carrera y que le da una altura verdaderamente sorprendente.

Y en cuanto a los aficionados mallorquines que la siguen inquietos y emocionados, que se puede decir? En Palma, en todos los pueblos del recorrido una seriedad y un espíritu de colaboración sorprendente. Se siente el ciclismo, se quieren ver cosas buenas y cuando estas se le ofrecen se vuelcan en las calles y aplauden el paso de estos grandes deportistas del pedal, estos hombres que ayer luchaban denodadamente en una Vuelta Ciclista a Francia y hoy luchan con mas entusiasmo si cabe sobre las carreteras de Mallorca.

Esto ha sido la primera etapa de nuestra gran ronda mallorquina. Un éxito total y la promesa segura de que hemos de ver una carrera muy disputada. Esto es lo que de veras esperamos.

RAT

### EL ULTIMO

JOSE CATALA



Llegó a la meta el último, llegó cuando los árbitros ya se habían marchado, con el control cerrado, pero llegó a la meta y tras él su comisario con el mono blanco del "Club Vespa".

- ¿Cómo fue eso?
- No me encontré bien.
- ¿Dónde?
- Apenas a la salida de Palma, creo que habíamos cubierto unos 4 kilómetros.
- ¿Y luego?
- Hemos efectuado el recorrido en solitario.
- ¿Cómo "hemos"?
- Si junto con mi comisario.
- ¿Qué te decía éste?
- Me animaba e incluso charlábamos para no aburrirnos.
- ¿Sabes que has llegado con el control cerrado?
- Así es. ¿Tendrán compasión los árbitros?
- Quién sabe.
- Más tarde supimos que Catala cuando ya se le agotaban las fuerzas, requirió la ayuda del "coche cierre", pero él nos dijo, cuando le llamamos al hotel:
- Ha sido muy poco, sólo unos kilómetros. ¿Me perdonarán?
- Los árbitros dijeron que no y Catala, un valenciano, que vino a correr la Vuelta Ciclista a Mallorca, se ha visto apurado de "sa volta".
- No hubo "suerte", much...

SITO